



저작자표시 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.
- 이차적 저작물을 작성할 수 있습니다.
- 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#) 

2011년 2월
교육학석사(음악교육)청구논문

다문화 음악교육을 위한 아시아 민요 연구

조선대학교 교육대학원

음악교육전공

김진영

다문화 음악교육을 위한 아시아 민요 연구

A Study on Asian Folk Songs for Multi-cultural Music
Education

2011 년 2 월

조선대학교 교육대학원

음악교육전공

김 진 영

다문화 음악교육을 위한 아시아 민요 연구

지도교수 이 한 나

이 논문을 교육학석사(음악교육)학위 청구논문으로 제출함.

2010 년 10 월

조선대학교 교육대학원

음악교육전공

김 진 영

김진영의 교육학 석사학위 논문을 인준함.

심사위원장 조선대학교 교수 김 지 현 인

심사위원 조선대학교 교수 이 한 나 인

심사위원 조선대학교 교수 서 영 화 인

2010 년 12 월

조선대학교 교육대학원

목 차

ABSTRACT

제1장 서론	1
제1절 연구의 필요성 및 목적	1
제2절 연구의 내용 및 방법	4
제3절 선행 연구의 고찰	5
제2장 다문화주의와 다문화 음악교육론	7
제1절 다문화주의 개념	7
제2절 다문화 음악교육의 필요성 및 동향 발달과정 ..	9
1. 다문화 음악교육의 필요성	9
2. 다문화 음악교육의 국제적 동향	13
3. 미국의 다문화 음악교육의 동향	14
제3장 다문화 음악교육을 위한 아시아 민요 연구	16
제1절 민요와 아시아 민요	16

1. 민요	16
2. 아시아민요	17
제2절 중학교 1학년 음악교과서의 아시아 민요 내용..	17
제3절 교과서에 수록된 아시아 민요의 분석	20
제4절 나라별 분석 연구	43
1. 중국	43
2. 일본	46
3. 베트남	48
4. 필리핀	49
제4장 결 론	50
참 고 문 헌	

표 목 차

〈표 1〉	2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 수록된 아시아 지역.....	19
〈표 2〉	2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 곡목별 아시아민요.....	20
〈표 3〉	2007 개정 교육과정에 의한 (주)교문사 중1 음악교과서.....	24
〈표 4〉	2007 개정 교육과정에 의한 (주)교학사 중1 음악교과서.....	25
〈표 5〉	2007 개정 교육과정에 의한 (주)금성 출판사 중1 음악교과서..	27
〈표 6〉	2007 개정 교육과정에 의한 더텍스트 중1 음악교과서.....	28
〈표 7〉	2007 개정 교육과정에 의한 도서출판 태성 중1 음악교과서....	29
〈표 8〉	2007 개정 교육과정에 의한 두산 동아 중1 음악교과서.....	31
〈표 9〉	2007 개정교육과정에 의한 (주)미래엔컬처그룹 중1 음악교과서.....	32
〈표 10〉	2007 개정 교육과정에 의한 (주)박영사 중1 음악교과서.....	34
〈표 11〉	2007 개정 교육과정에 의한 법문사 중1 음악교과서.....	36
〈표 12〉	2007 개정 교육과정에 의한 성안당 중1 음악교과서.....	38
〈표 13〉	2007 개정 교육과정에 의한 세광음악 출판사 중1 음악교과서..	39
〈표 14〉	2007 개정 교육과정에 의한 (주)지학사 중1 음악교과서.....	41
〈표 15〉	2007 개정 교육과정에 의한 천재교육(민은기 외2인) 중1 음악교과서.....	42
〈표 16〉	2007 개정 교육과정에 의한 천재교육(백병동 외4인) 중1 음악교과서.....	44
〈표 17〉	2007 개정 교육과정에 의한 태림출판사 중1 음악교과서.....	45

〈표 18〉	2007 개정 교육과정에 의한 현대음악 음악교과서.....	46
〈표 19〉	2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 실린 아시아 민요 중 제목의 다른 표기.....	56

악 보 목 차

[악보 1]	교문사 중국민요 “모리화”	45
[악보 2]	성안당 일본민요 “벚꽃”.....	46
[악보 3]	교문사 베트남 민요 “어린이들의 축제”.....	48
[악보 4]	교문사 필리핀 민요 “꽃은 지고”.....	49

ABSTRACT

A Study on Asian Folk Songs for Multi-cultural Music Education

Jin-young Kim

Dept. of Music Education,

Graduate School of Education Chosun University

Advisor: Han-na Lee

Multi-cultural families have been increasing in Korea due to increased marriages between Korean and foreign women or workers in this globalism and information-oriented society. Kosian is a newly-coined word indicating juniors born from fathers who are Korean and mothers who are from East Asian countries. Thus, in this multi-cultural era, more social attention have been paid to multi-cultural families and child-care and education of their children.

Most of the children from multi-cultural families have lower learning ability and negative interpersonal relations caused by cultural conflicts. As music education has capability to have a very positive influence on them, we should pay more attention to how education for them has been performed in respect to multi-cultural families and schools should introduce music of diverse countries. Therefore, this study aims to provide opportunities to acquire knowledge on music and enhance understanding Asian music. For the purpose, this study analysed Asian music published in 16 kinds of 2010 music

textbooks for the first year of middle schools based on the 7th Revised Curriculum.

For the study, this study identified the followings: First, it analysed the concepts and goals of Multiculturalism, and the goals and necessity of music education based on bibliographical examination and previous studies. Second, it analysed Asian folk songs published in 16 kinds of 2010 music textbooks developed based on the 7th Revised Curriculum to speculate the multicultural viewpoint. Third, it classified Asian folk songs published in textbooks according to publishing companies and countries and analysed them. Fourth, it presented conclusions based on the results.

This study examined the concept of multiculturalism and the transitional progress of multicultural music education in the US before analysing contents in the textbooks. It is hard to exactly define multiculturalism, but it was generated through discussion on national identity of the US where diverse cultures have coexisted for such a long time. It is a series of strategies and behaviors to encourage sensitivity to recognize and accept cultural differences in its society which were not realized due to oppression of dominating European culture. Today's multiculturalism is derived from historical experiences of the US and wide recognition of recent academic results rather than a new concept or declaration. However, multiculturalism is not only an issue of the US or other multi-ethnic nations. Now, equal rights and freedom should be returned to minority groups or races and cultures of superior races must not dominate other cultures. They should learn their own cultures and confirm their identities in equal basis, and receive education which helps to understand and accept others' identities. This study categorized transitional processes of multi-cultural music in the US before 1900 and after 1900 and analysed international trends of multi-cultural music education. In 1995, ' Race Music

Academy' was established, which had significant influence on music education circles.

To sum up the purposes of multi-cultural music education, multi-cultural music education expands width of diverse cultures and presents right directions on acceptance of music culture. It is helpful to definitely understand our own national music and cultures and establish our identities. It also encourages us understand diverse styles of music and develop creativity.

This study analysed compositions and characteristics of the 16 kinds of music textbooks, identified Asian songs in units of Asian music, analysed compositions of its words and identified countries with the largest number of folk songs published based on the statistical data.

In conclusion, this study examined Asian folk songs published in music textbooks for the first year of middle schools based on the 7th Revised Curriculum and discovered that only songs of seventeen countries are published, especially, China, Japan, Indonesia and Vietnam. Then names of countries (for example: Mongolia/Mongol), marks of titles, and languages of songs were different.

As a result of analysing the music textbooks, this study suggests that they should introduce more diverse songs and use uniformed names and languages. If Korean languages should be accompanied by their native languages for the songs, it will be more helpful for students to understand multi-cultures. This study will help students understand multi-cultural music education and present directions for music textbooks to be revised .

제1장 서 론

제1절 연구의 필요성 및 목적

다문화주의 개념은 사용하는 사람과 분야, 국가에 따라 그 의미가 다를 정도로 다양하게 쓰이고 있다. 1971년 세계 최초로 캐나다 정부가 다문화주의 선언을 하고, 공식적 정책을 시행한 이후 세계적으로 확산되기 시작했다. 1980년대와 1990년대에는 북미와 남미, 유럽과 호주에서 사회과학과 공적논의에서 중요한 위치를 차지하게 된다. 일반적으로 다문화주의는 인간사회의 다양성, 인구학적이고 문화적인 다양화를 설명하기 위해 사용된다(Marco, 2002: 88).

다문화적 음악교육의 필요성은 바로 이 ‘다양성’과 관련이 있다. 그 중 미국은 세계 여러 국가에서 모인 다양한 민족이 함께 사는 다인종 · 다문화 사회의 대표적 국가 중 하나로 다문화적 교육의 필요성이 일찍부터 대두되었다. 현재 우리나라도 점차 다인종 · 다문화사회로 변화하는 양상이 나타나고 있는데 이는 여러 기관의 통계를 살펴보면 쉽게 알 수 있다. 시대 변화의 흐름 속에서 한국도 저임금 외국인 노동자와 외국 여성과의 결혼 등으로 인한 다문화 가정이 증가하고 있는 추세이며, 다문화 가정이란 용어는 종전의 ‘국제결혼가정’, ‘혼혈아’ 등으로 부르던 사회의 부정적인 이미지를 해소하기 위해 건강시민연대의 제안으로 2003년부터 사용되고 있다(위키백과검색, “다문화가정” 2010.10.28). 이러한 시대를 맞이하여 세계 각국의 사람들과 어울려 살아가는 방법으로 그들의 문화와 가치관을 이해하는 다문화적 사고방식의 교육은 반드시 이루어져야 하는 중요한 교육중 하나이며 또한 다문화주의 교육은 인종뿐만 아니라 여러 다양한 문화 집단속에 속해 있는 서로 다른 사람들의 상호 이해와 평등 관계를 증시하여야 하고 지위, 사회적 성별, 민족, 종교, 이념등과 같이 서로 다른 집단의 문화를 동등하고 가치로운 것으로 인정한다(장인실, 2006: 27-28).

최근 정부의 다문화 가정에 대한 조사 결과에 나타난 유형별 분포를 보면 2009년 5월 한국에 거주하고 있는 외국인 주민 수는 총 110만 6,884명으로 대한민국 50,000만 인구의 약 2.2%를 차지한다(행정안전부, 2009: 36). 이 중 외국인 근로자 수가 52%를 차지하고, 결혼이민자가 11.4%를, 그리고 이들의 자녀가 9.7%를 차지한다. 이들 자녀 중에는 만 6세 이하의 학령기 이전 아동이 6만 4,040명 초등학교 연령층(만 7-12세)이 2만 8,992명으로 전체 자녀의 86.3%가 초등학교 이하의 어린 자녀로 구성되어 있다. 이 구성을 보면 우리나라 다문화가정은 비교적 젊은 세대로 구성되어 있음을 알 수 있는데, 앞으로의 출산과 자녀의 성장을 내다본다면 그 증가세는 더욱 빨라질 것으로 예상된다(원진숙 외, 2010: 36-37).

이처럼 다문화 가정의 수가 증가하면서 다문화 가정의 아동들의 육아와 교육에 대한 관심 또한 늘어나게 되는데 이러한 관심은 정부의 많은 지원으로 인해 다문화 아동들에 교육 프로그램과 다문화가정의 방과 후 돌봄 형태를 보면 알 수 있다.

다문화 가정의 자녀들 대부분은 학습 능력이 떨어지고, 문화적 충돌로 인한 소극적인 대인 관계를 형성하고 있는데, 이러한 문제를 해결하는 방안으로 음악을 제시한다. 음악은 시대나 문화권에 상관없이 인간 생활의 보편적인 현상으로 한 지역, 공동체의 특징적인 정신과 느낌을 담고 있는 예술이라고 말할 수 있다. 그러므로 음악 교육은 이러한 다문화 가정의 자녀들에 대하여 매우 효과적인 영향을 끼칠 수 있는 역량을 지니고 있다.

다문화의 대표적 국가인 미국의 경우를 살펴보면 세계 여러 국가에서 모인 다양한 민족이 함께 사는 다인종 · 다문화 사회의 표본으로 다문화적 교육의 필요성이 일찍부터 대두되었는데, 현재 우리나라도 국제결혼의 증가에 따라 다인종 · 다문화 사회로 변해 가는데 우리의 교육현장에서도 다인종 · 다문화를 이해하기 위해 세계의 민속 문화에 관심을 가질 필요가 있겠으며, 오늘날의 다문화적 흐름을 학교 교육에도 적극 수용하여 학생들에게 음악과 문화적으로 열린 안목을 길러주어야 하겠다.

코시안(Kosian, Korean + Asian)이라는 용어를 들어 본적이 있는가? 코시안은 한국인 아버지와 아시아인 어머니 사이에서 태어난 2세를 일컫는 말¹⁾로 현재 이들

아동들은 전체 대한민국 아동 인구의 0.5%에 불과하지만, 2020년경에는 30%까지 확대될 것으로 예상되고 있다. 이러한 추세의 예상은 대한민국의 저출산과 국제결혼 증가에 기인한다.

이처럼 다문화시대를 맞이하여 신조어가 탄생하는 지금 우리의 다문화 교육에 대한 우리의 교육은 어떻게 이루어지고 있으며 어떻게 교육을 하고 있는지에 대한 관심 또한 필요하다.

다문화가정의 자녀들이 증가함으로 세계, 다양한 문화에 대한 인식과 이해가 필요한 시점에서 음악적으로도 다양한 문화에 대한 이해가 필수 요인으로 대두되고 있다. 음악 교육에서도 다양한 나라의 음악 소개 및 학습이 필요하다. 그러므로 본 연구에서는 다문화주의에 대한 이해와 함께 다문화 음악교육을 위한 아시아 민요를 검토하고자 한다. 특히 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서²⁾에 수록된 아시아 민요 내용을 분석하여 중학교 음악교육의 현장에서 다문화 음악교육을 행하는 데 도움을 주고자 한다.

-
- 1) 한국인 아버지와 아시아인 어머니 사이에서 태어난 한국인 2세를 일컫는 용어이다. 보통 2세가 걸모습으로 일반 한국인과 구별하기 어려운 일본, 중화민국(대만), 중화인민공화국(중국 대륙) 등의 동아시아 국가 출신인 경우는 포함되지 않는다. 위키백과 2010.10.09 오후 9시 38분 검색.
 - 2) 2010년 현재 중학교 음악교과서는 교육과정의 적용이 각각 다른 형태이다. 즉 중학교 2학년과 3학년 음악교과서는 제 7차 교육과정이 적용된 9종의 음악교과서가 사용되고 있으며, 중학교 1학년 음악교과서는 2007 개정 교육과정에 의한 16종 교과서가 2010년 출간되어 사용되고 있는 현실이다.

제2절 연구의 내용 및 방법

다문화 시대를 맞이하여 활발하고 다양한 다문화 교육을 위한 폭넓은 교육과정의 개정이 이루어지고 있는 과정에서 본 연구는 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서를 중심으로 세계 여러 민요 중 아시아 음악을 분석하고 연구하려고 한다. 아시아 민요 연구를 하는 배경은 앞서 보았듯이 아시아인들의 수가 많고 현 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서의 단원 속에 모든 교과서가 아시아 음악을 다루고 있고 아시아에 대한 소개를 함으로써 아시아 음악에 대한 중요성을 다루고 있다는 점이다.

본 논문에서는 문헌의 연구를 통해 다문화주의에 대한 이론적 배경과 참고 자료에 대한 고찰을 한다. 또한 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 나타난 아시아 민요를 살펴봄으로써 다문화개념을 이해하고 다문화 음악교육이 학생들에게 주는 의미와 가치에 대해 논의하고자 한다. 연구의 내용 및 방법은 다음과 같다.

첫째, 다문화주의 개념과 목적, 음악교육의 개념 및 필요성에 대해 고찰한다.

둘째, 중학교 음악교과서의 아시아민요 분석을 통해 다문화주의 관점을 분석한다.

셋째, 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 음악 교과서에 나타난 아시아 민요를 제재곡을 나라별 분류하고 곡목을 분석한다.

넷째, 아시아 민요 연구를 통해 결론을 제시한다.

제3절 선행연구 고찰

본 연구는 다문화적 교육의 필요성과 관련하여 음악교육에서의 세계 민요 중 아시아 민요에 대하여 다루고자 한다. 따라서 본 연구와 관련 있는 다문화주의 음악교육을 주제로 한 선행 연구를 몇 가지 살펴 보고자 한다. 선행연구 검색은 ‘다문화’, ‘아시아 민요’ 및 ‘중학교 교과서분석’을 중심으로 하였다.

다문화주의 음악교육이 최근 들어 큰 관심을 받고는 있지만 선행연구에 있어서는 아직까지 그 수가 많지 않다. ‘다문화’와 관련하여 음악교육에서 이루어진 선행 연구는 주로 교과서를 위주로 이루어졌다. ‘아시아민요’에 관련하여 수행한 연구는 총 30편 가까이 된다. 그 중 본 연구와 관련이 있는 연구를 중심으로 검토하겠다.

먼저 양해진(2009)의 “다문화 음악교육을 적용한 교수-학습방안 연구-중학교 아시아 민요 중심으로-”에서는 다문화주의 개념과 목적, 다문화주의 음악 개념과 필요성에 대한 고찰과 교육현장에서 다문화가정자녀가 겪고 있는 문제점과 현황을 분석하여 이를 바탕으로 한 아시아민요 교수-학습지도안 연구로 구성하였고 이에 다문화 음악교육을 적용한 수업지도안을 설계하여 다문화 교육에 대한 관심이 늘어나고 있는 현 시점에서 다문화 음악교육을 시도하는 교사들에게 도움이 될 수 있는 연구를 하였다. 위 논문의 내용 중 아시아 민요인 필리핀의 “예쁘이 타이파이”의 곡을 단소 연주를 할 수 있도록 정간보 악보를 수록하고 있었는데, 학생들에게 다른 나라의 민요를 우리나라 악기인 단소로 연주 할 수 있도록 한 부분이 인상깊었다.

김도연(2010)은 “다문화가정시대의 음악교육을 위한 아시아 민요 분석-개정7차 중학교 1학년 교과서를 중심으로”에서 다문화주의 음악 개념과 필요성에 대한 고의 “다문화가정시대의 음악교육을 위한 아시아 민요 분석-개정 7차 중학교 1학년 다문화가정의 현황 분석, 개정7차 교과서 분석을 바탕으로 한 아시아 민요를 분석하는 것을 목적으로 각 나라의 아시아 민요곡을 가사, 박자, 리듬, 음계와 선율, 형식에 맞추어 분석 연구를 하였다.

한근옥(2008)의 “다문화주의 음악교육론에 근거한 세계음악교육 수업방안 연구”에서는 현시대적 흐름에 부합하는 교육으로써 “다문화주의 음악교육”을 제안하고 그 가치에 대한 논의와 이를 위한 구체적인 수업방안을 제시 하는데 목적을 두고 ‘중족음악학’에 대해 조사하고 연구하여 이를 토대로 다문화주의 음악교육의 필요성과 가치를 규명하여 실제적인 수업 재료로써 ‘세계의 전통음악’을 다양하게 제시하여 다문화주의 음악교육론에 근거한 수업방안에 대해 연구를 하였다.

김유경(2010)은 “2007년 개정 교육과정 시행에 따른 2010년 중학교 1학년 16종 음악교과서 연구”에서 16종 음악교과서의 ‘단위 구성체제’와 ‘가창’ 시 필요한 내용 개정교육과정에 신설된 ‘생활화’영역, 그리고 한국·외국·아시아 지역 가창 제재곡의 ‘장르’, ‘조성’, ‘박자’, ‘연주형태’, ‘형식’을 중심으로 분석하고 이를 통해 2007년 개정 음악과 교육과정 교과서는 대체적으로 음악과 교육과정의 내용을 충실히 반영하였다고 볼 수 있다고 하였다. 그러나 조성과 박자, 연주형태 등에서 편중된 부분을 발견하고, 이후 개정될 교육과정을 반영할 교과서는 더욱 다양하고 수준 높은 음악적 경험을 균형 있게 접할 수 있도록 음악에 대한 안목을 기를 수 있도록 바라는 마음을 담으며 결론 내리고 있다.

함세정(2006)의 “다문화교육의 규범적 방향 탐색 연구”에서는 다문화교육의 규범적 방향을 다문화교육을 구성하고 비판할 수 있는 기준으로 다문화교육 이론을 분석·비판하여 다문화교육의 규범적 방향을 모색하고 다문화교육이 가지는 교육적 의의를 논의하고 있다. 그리고 다문화교육의 의의를 세 가지로 요약하여 같음³⁾과 다름⁴⁾을 연구하고 같음에 근거한 다문화교육과 다름에 근거한 다문화교육을 재구성하여 상호 이해에 근거한 다문화교육을 주장하였다. 그리고 마지막으로 다문화교육의 규범적 방향은 지속적인 논쟁의 과정에 의해 재구성 되어야 한다고 결론 내리고 있다.

3) 다문화교육의 근거인 같음의 주요 내용은 개인이 가지는 권리의 동등함이다.

4) 같음에 근거한 다문화교육이 주장하는 보편성과 중립성을 비판하는 대안.

제2장 다문화주의와 다문화 음악교육론

제1절 다문화주의 개념

다문화 교육을 이해하기 전 먼저 다문화주의(Multiculturalism)의 개념을 살펴보고자 한다. 먼저 교육과학기술부(2006)는 ‘민족중심의 반대 개념으로, 한 국가내에 존재하는 서로 다른 문화의 존재를 인정하고 독자성을 인정하자는 입장을 다문화주의’라고 정의하였다(교육인적 자원부, 2006: 1-2). 그리고 두위트(Duarte)와 스미스(Smith)는 다문화주의를 네 가지로 분류하고 있다(Duarte. E. M & Smith. S, 2000; 천화진, 2008. 재인용).

첫째는 종족적 다문화주의로 1930년대부터 1970년대에 초기 미국에서 주장된 입장으로써 다양한 인종집단과 이민자집단의 문화에 관심을 가져줄 것을 촉구하는 입장을 말한다.

둘째는 반 인종주의적 다문화주의로써 종족적 다문화주의에서 한 발짝 더 나아가 어떠한 인종이 다른 인종보다 우월하다고 생각하는 것을 구조적 불평등으로 간주하는 입장이다.

셋째는 비평적 다문화주의로 막시즘(Marxism), 포스트모더니즘(Postmodernism) 후기 구성주의(Post-constructivism), 해체주의(Deconstructionism)등 현대의 유럽 철학에 영향을 받은 것으로써 무정부주의의 입장을 취하고 있다. 이것은 우리 사회의 불평등을 없애기 위함으로써 학생들이 행동에 참여하여 사회의 구조적 변화를 꾀하는 것이다.

마지막으로 넷째는 자유민주적 다문화주의로써 시민들의 자발적 동의에 의한 자유민주적 가치를 자기 개인이나 특정집단의 가치보다 우선시함으로써 집단주의를 반대하는 비평적 다문화주의에 반대하는 입장이다.

다문화주의란 정확하게 그 의미를 규정할 수는 없지만 역사적으로 다양한 문화가 형성되고 공존해 왔었던 미국의 국가적 정체성에 관한 쟁점으로 탄생하였다. 긴

세월동안 유럽의 지배로 문화의 억압 등으로 실현되지 못했던 미국 사회서의 다양한 문화적 차이를 열린 마음으로 끌어안고 인정하여 포용할 수 있도록 감수성을 배양 할 수 있는 일련의 전략과 행위라고 말할 수 있다. 미국에서는 특히 1960년대 흑인민권운동으로 인하여 다문화주의 운동이 더욱 확대되었다고 할 수 있는데, 이는 다른 소수민족의 권리주장과 소수집단의 학생운동과 여권운동 그리고 환경 운동 등이 미국을 중심으로 이루어진 다문화주의 운동의 역사라고 할 수 있다. 이와 같이 오늘날의 다문화주의란 새로운 개념이나 선언이라기보다는 미국의 역사적 경험을 바탕으로 최근의 학문적 결과가 널리 인식된 결과라고 할 수 있다(정상준, 1995: 81).

하지만 이제 다문화주의가 비단 미국이나 다른 다민족 국가만의 문제는 아니라고 생각한다. 이제는 지구촌 시대라고 하여도 과언이 아닌데 힘없는 소수 계층, 소수 민족국가들에게도 평등한 권리와 자유를 주어야 하며 우월한 민족의 문화가 우월하지 않은 다른 민족의 문화를 지배해서는 안 될 것이며, 서로 평등하게 자기 종족의 문화를 배우고 익혀 자신들에 문화 정체성을 확인하고 확립한 다음, 다른 민족의 정체성을 이해하고 수용하는 과정의 교육을 받아야 할 것이다. 여기서 우리가 주의하고 넘어갈 것은, 다문화주의라고 해서 모든 민족의 문화를 무조건적으로 받아들여야만 하는 것은 아니라고 생각한다. 그 안에서는 특정한 인종의 문화가 필연적으로 자리 잡게 된다는 사실을 유념해야 할 것이다(권덕원, 2000: 63). 즉, 다문화주의는 자기 민족의 문화를 이념들을 먼저 확립하고 다른 것도 받아들일 수 있어야 한다는 것이다, 여기서 우리는 우리 문화의 현시점에서 다문화주의의 중요성과 또한 교육에서의 연결의 필요성을 이야기 할 수 있는 것이다.

제2절 다문화 음악교육의 필요성 및 동향

1. 다문화 음악교육의 필요성

다문화 교육에 있어서 음악은 매우 중요한 역할을 한다. 다른 문화권의 음악을 이해하고, 탐구함으로써 자신의 문화에 대한 관심 또한 이끌어 낼 수 있다. 음악 교육이 다양한 문화와 음악들을 서로 이해하고 소통하는데 많은 도움을 준다는 점에서 음악교과와 음악교육의 가치는 높다고 볼 수 있다(Boyer-White, 1988; Shehan, 1988; Anderson & Campbell, 1989). 리타 클링거(Rita Klinger)는 학생들은 종족 음악을 통해서 민족의 가치와 의식, 관습과 사회의 규범 등을 이해하고, 그 민족의 음악, 미술, 문학, 역사를 통해서 민족에 삶을 보다 생동감 있게 경험 할 수 있다고 주장하였고, 위 슈미드(Will Schmid)는 다문화적 음악은 학생들에게 그 나라의 음악문화의 가치를 전해 주는 것이라고 하였으며, “음악적 가치는 다른 과목의 학습으로 전달되지 않는다”라고 주장하였다. 벨 영(Bell Young)은 다문화음악교육은 민족과 민족간의 갈등 해결에 도움이 된다고 보았으며, 제임스 뱅크(James Banks)는 다문화 음악교육으로 인해 학생들은 민족적, 국가적, 세계적 측면에서 자기 민족 문화의 정체성을 가질 수 있다고 하였다. 슈 겐블(Sue Gamble)은 다문화적 교육으로 인해 학생들은 ‘문화적 정체성’을 가질 수 있다고 보았다. 그에 의하면 문화적 정체성이란 자기 나라의 문화뿐 아니라, 다른 민족의 문화를 이해하고 인식함으로써 그 나라의 민족 가치와 신념을 받아들이고 존중하는 기초적인 능력이 된다고 보았고, 정체성을 인식한다는 것은 자기 자신의 특성들을 정확하게 내다볼 수 있는 것이라고 하였다. 안토니 시거(Antony Seeger)는 음악들 사이에서 차이성과 다양성들을 인식하도록 해 주고 음악적 창의성의 발달에 도움을 준다고 하였다(권덕원, 2000: 54-58).

일리오트(Elliott)는 다양한 음악문화를 학습하는 과정에서 학생들은 다른 사람을 이해하는 동시에 자신을 이해하는 전인교육의 목표를 달성한다고 보았다. 함희주는

교육을 통해서 다른 민족의 문화권의 음악을 이해하는데 있고, 다른 한편으로는 교육과정에서 의해 다른 나라 음악문화 탐구를 통해서 바로 자신의 문화에 대한 관심을 이끌어내는데 있다고 보았다(함희주, 2003: 3-6).

권덕원은 여러 학자들의 주장을 토대로 다문화 음악교육의 목표를 6가지로 정리하고 있다(권덕원, 2000: 5-8).

첫째, 다문화 음악교육은 학생들로 하여금 다른 민족의 음악, 문화, 사회, 정치, 종교 등을 이해할 수 있도록 해준다. 그 결과 그들은 다른 문화들을 수용하고 존중할 수 있는 마음을 갖게 된다.

둘째, 다문화 음악교육을 통해 학생들은 자기 자신에 대한 올바른 정체성을 갖게 되고 뿐만 아니라, 다른 사람, 다른 민족에 대한 정체성도 이해하게 된다.

셋째, 음악들 사이의 다양성과 차이성을 인식하도록 해준다. 다양성은 사용하는 언어, 악기, 음계, 형식 등에서 각각 독특한 구조와 논리를 가지는 것이고, 공통점은 거의 모든 종족 음악이 타악기를 가지고 있는 점, 리듬의 개념이 있다는 점, 여러 종류의 의식에서 음악을 사용한다는 점, 무용과 밀접하게 관련되어 있다는 점의 공통점을 가지고 있다.

넷째, 자기 고유의 음악 이해에 도움이 된다. 여러 종족 음악들을 경험하다 보면 그 속에서 자기 고유의 음악 특성을 보다 명확하게 인식하게 되는 것이다.

다섯째, 음악적 창의성의 발달에 도움을 준다.

여섯째, 다문화 음악교육은 음악의 개념을 확대시켜 준다. 예를 들어 리듬을 생각해보면, 서양 음악 안에서 리듬을 생각하는 것과 다양한 종족 음악에서 리듬을 생각하는 것의 결과는 분명 차이가 있다.

리머(Reimer)는 음악의 넓이와 깊이에 대하여 음악의 ‘넓이’ 개념은 다양한 음악에 대한 경험을 말하고, ‘깊이’ 개념은 음악에 대한 질적인 경험을 말한다고 하였다. 그래서 음악 교육에서는 이들 사이에 적절한 균형이 필요하다고 설명하였다(B Reimer, 1993: 권덕원, 2000: 59. 재인용). 다시말해 리머(Reimer)는 음악이란, 넓고 깊게 경험한다는 것은 서양 음악만이 아닌 다른 민족의 음악도 다양하게 경험해 나가야 한다는 것을 말한다.

다문화 음악교육의 필요성은 다양한 문화의 폭을 넓히고, 다양한 음악문화의 수용에 바른 방향을 제시하고, 우리 민족의 문화와 음악을 명확하게 이해하여 우리 민족의 정체성 확립에 도움이 되도록 한다.

다문화주의 음악교육은 학생들에게 어떠한 영향을 끼치며 또한 청소년 시기에 다문화 교육이 왜 필요한지에 대해 살펴보면 다음과 같이 정리 할 수 있다. 먼저 다문화주의 음악교육이 학생들에게 미치는 영향을 여러 학자들의 주장을 토대로 정리해 보면, 첫째로 리타 클링거(Rita Klinger)는 학생들은 종족 음악을 통하여 그 민족의 가치, 의식, 관습, 신화, 사회규준 등을 이해하게 되고, 그들의 미술, 음악, 문학, 역사 등을 통해서 그 민족의 삶을 보다 생생하게 경험할 수 있다라고 하였다.

둘째로, 각 민족의 음악들은 서로 비교할 수 없는 독특함을 가지고 있기 때문에 각 문화에만 해당하는 음악구조가 존재하며 이는 지극히 상대적인 것이다. 다문화주의 음악교육은 다양한 민족의 음악이 갖고 있는 이러한 ‘차이성’을 관찰하고 경험하도록 도와준다.

셋째로, 여러 종족음악들을 경험하다보면 그 속에서 자기 고유의 음악의 특성을 보다 명확하게 인식하게 된다. 이것은 그들의 정체성을 이해할 뿐만 아니라 자기 자신에 대한 정체성도 깊이 인식하게 한다.

넷째로, 다문화주의 음악교육은 음악의 개념을 확대시켜준다. 예를 들어 우리가 ‘리듬’을 생각할 때, 서양예술 음악의 틀 안에서 리듬을 생각하는 것보다는 다양한 종족의 음악을 같이 포함하여 생각한다면 리듬의 개념이 더욱 포괄적으로 확대될 것이다.

마지막으로 다문화주의 음악교육은 음악적 창의성의 발달에 도움을 준다. 서양음악만 음악을 만드는 방법을 가진 것이 아니고, 그 외의 모든 종족음악들도 다 각각 그 음악이 존재하는 사회의 맥락 안에서 서로 공유될 수 있는 어법이 존재한다. 이런 어법들을 다양하게 이해하고 있는 학생은 한 가지 어법만을 알고 있는 학생보다 그 음악적 창의성이 뛰어날 수밖에 없음은 너무나 당연한 일이다(한근옥, 2006: 21-23. 재인용).

이러한 다문화 음악교육이 어느 시기의 학생들에게 이루어져야 하는가를 생각해 보면 본 연구자는 청소년 시기에 다문화 음악교육이 이루어져야 된다고 생각한다. 이는 현재 우리나라에 결혼 이민자와 다문화가정의 학생 수가 점차적으로 늘어나는 가운데, 우리나라에 거주하고 있는 다양한 인종과 문화와도 깊은 연관이 있다고 생각하기 때문이다. 예전과 다르게 아시아를 비롯하여 세계 각국의 사람들이 우리나라에 살고 있으며, 그들의 거주 기간이 늘어나면서, 그들의 문화적 영향이 우리나라의 문화에 적절하게 융합하여 발전되는 경향이 나타나고 있다. 이에 따라 우리나라의 음악교육에서도 세계 여러 나라의 음악 문화를 적극 수용할 수 있고 그 나라들의 음악을 이해하기 위해서는 다문화적 교육의 필요성이 적극적으로 대두되고 있다.

우리나라에 체류하고 있는 나라의 인종 중에서 가장 높은 비율을 차지하고 있는 나라들은 바로 아시아이다. 그러므로 세계 여러 나라의 음악교육을 실천함에 앞서 우리는 먼저 우리나라에 많은 비율과 영향을 주고 있는 아시아 여러 나라의 음악교육을 먼저 살펴보아야 할 것이다. 또한 우리는 음악교육을 통하여 문화적 인격의 형성을 지향하고, 다문화적 흐름을 수업에서 적극 활용하고, 수용하여 학생들에게 음악을 문화적으로 열린 안목을 길러 주어야 할 것이다. 따라서 아시아의 음악교육을 바탕으로 우리는 아시아의 문화를 이해할 수 있으며, 다양성을 이해할 수 있고, 다시 이를 통해서 문화적인 안목을 길러 줄 수 있기 때문에 아시아음악교육의 필요성은 더욱 커지고 있다 할 수 있다. 이러한 다문화의 다양성을 이해하고 우리나라의 문화와 접목하여 다문화 음악의 다양성을 수용 할 수 있는 안목을 기르는데 본 연구자는 청소년시기가 가장 적합하다고 생각한다.

2. 다문화 음악교육의 국제적 동향

다문화 음악교육의 국제적 동향을 대표적인 학회와 연구를 중심으로 살펴보고자 한다. 1924년 찰스 그리피스(Charles E. Griffith)는 “필리핀의 민속 음악”이라는 논문을 발표해 음악교육에 필리핀 음악을 소개하였다(Heller, 1983: 35-38). 1995년에는 종족음악학회(Society for Ethnomusicology)가 발족되었으며, 교육계에 많은 영향을 주었다. 1963년에 있었던 예일(Yale) 세미나에서는 기존의 음악 교육계에서 재즈나 민속음악, 대중음악과 같은 비 서구음악이 무시되고 있음을 비판하고, 적절한 수용이 필요하다고 주장하였다(Heller, 1983: 44). 음악 교육에서 다문화주의론이 본격적으로 제기된 것은 1967년의 탕글우드 심포지움에서이다. 탕글우드 심포지움의 선언문에서는 다음과 같은 내용을 포함시켰다.

“모든 시대, 모든 양식, 모든 문화의 음악들이 학교 교육과정에 포함된다. 우리 시대의 모든 음악들이 - 여기에는 10대들의 대중음악, 아방가르드 음악, 미국의 민속음악, 다른 민족의 음악들이 포함되는데 - 학교에서 사용될 수 있어야 한다”(Mark, 1996: 44).

그 이후에 미국 음악교육자 협의회(MEMC)에서는 그들의 정기간행물인 “Music Educators Journal”을 통하여 다문화주의 음악교육에 관해 세 번에 걸쳐 특집 논문을 실었다. 미국 음악교육자 협의회(MEMC)는 도시의 음악교육을 위한 재즈음악 교육과 대중음악의 도입, 민속음악 교육을 위한 심포지움을 다수 개최하여 공교육에 다문화주의 음악교육을 반영할 수 있도록 큰 역할을 하였다. 그리고 1972년, 1983년, 1993년, 1990년에 종족음악학회 및 스미스소니안(Smitsonian)박물관과의 공동주최로 다문화주의 음악 교육을 주제로 하여 심포지움을 열었다(Volk, 1993: 146).

3. 미국에서의 다문화 음악교육의 변천

다문화음악교육의 필요성에서 잠깐 언급하였듯이 미국은 건국 초기부터 이주국가라고 할 수 있을 정도로 아주 다양한 다인종, 다문화 사회의 대표적 국가로 소수민족의 문화를 이해하기 위해 다문화적 교육이 일찍부터 대두되었다. 그리하여 본 연구에서는 미국의 다문화음악교육의 변천을 크게 1900년 이전과 1900년대 이후로 나누어 살펴보고자 한다.

가. 1900년대 이전

다문화교육이라는 개념의 출현 배경에는 미국의 이주자인 소수학생들의 낮은 학업성취문제의 대두와 시민권운동에 의한 흑인차별대우폐지, 여성주의 운동등 문화적 민족주의의 출현, 원주민과 토착민을 위한 정책의 재검토 등이 자리 잡고 있다 (Fullinwider, 1996: 7). 네이단 글레이저(Nethan Glazer)는 1840년대 미국에서 일어난 카톨릭 교회의 교육운동에서 미국 다문화주의교육 근원을 찾고자 하였다. 이 당시의 미국은 공립학교에서 개신교의 신앙과 사상을 가르치고 있었는데, 이에 카톨릭 교회가 공립학교에서 개신교만을 강조하는 것은 불공평하다고 하여 학교에서도 카톨릭 사상을 가르쳐야 한다고 주장했다. 그뿐 아니라 그들은 카톨릭 교회에서도 학교를 세울 수 있도록 해 줄 것을 요구하였고, 그 결과 많은 카톨릭 학교들이 생겨나게 되었다(Glazer, 1997: 274). 그리고 미국은 1880년대 이래 인종연구와 다문화교육연구가 지속적이고 활발하게 이루어져 왔다(Banks, 2004: 228-239).

나. 1900년대 이후

1908년에는 영국 출신의 작가인 이즈레일 쟁윌(Israel Zangwill)의 각본에 의해 “녹이는 항아리(melting pot)”라는 작품에 연극이 공연되었다. 그런데 그 이후로 이

제목은 미국 사회를 상징하는 말이 되었다. 그것은 미국사회가 이민 온 다양한 민족들을 하나의 덩어리로 녹여서 이상적이고 새로운 사회를 만들어 나가야 한다고 본 것이다. 1940년대까지 이 사상은 지속되었으며, 1916년에 듀이는 그 당시 미국 교육 협의회 한 세미나에서 “문화적 복수주의(cultural pluralism)”에 대하여 연설 하였고 이는 곧 미국의 공립학교에서 영국의 여러 문화들도 가르쳐야 한다고 주장하였다.

1955년 종족음악학회가 발족되었고, 1963년 ‘비서구 음악의 적절한 수용’을 주장한 예일 세미나가 시작하면서, 1967년 탕글우드 심포지움 선언문에서 다문화 음악 교육에 지침이 되는 내용들이 나오기 시작하였다(Glazer, 1997: 275). 제 2차 세계대전 당시 히틀러는 독일 민족 우월주의를 외쳤고, 이것은 당시 사회에서 인종간의 평등성 문제를 심각하게 부각시키는 계기가 되었다. 현대 미국의 다문화교육이 태동된 1960-1970년대의 시기를 미국 사회의 격동기라고 할 수 있다. 1960-1970년대에 흑인인권 운동에 영향을 받은 아프리카계 미국인들이 미국사회의 구조적, 상징적 변화를 요구하였으며 이 요구의 초점은 학교와 대학에서의 교육의 변화였던 것이다(양영자, 2008: 16). 이는 곧 자민족의 언어와 문화, 미국의 언어, 문화, 음악들을 함께 배울 수 있게 된 것이다. 또한 미국의 문화적 규범과 행동, 언어를 배우는 반면에 자신들의 모국어를 배우고 익히며, 말할 수 있게 되었다는 것이다. 1990년 이후에는 이러한 교육사상이 미국 뿐 아니라 전 세계로 확산되어 네덜란드, 뉴질랜드, 덴마크, 독일, 호주, 벨기에, 캐나다, 스웨덴 등에서도 반 편견 다문화주의 음악 교육의 움직임이 활발하게 이루어지게 되었다.

제3장 다문화 음악교육을 위한 아시아 민요 연구

제1절 민요와 아시아 민요

1. 민요

한국에서의 민요는 농업과 어업에 종사하는 사람들이 집단으로 노동을 하거나 제례를 할 때 부르기 시작한 노래로서 특정한 창작자 없이 자연적으로 이루어져 민중의 생활 감정을 소박하게 반영하므로 민족의 국민성, 민족성을 나타내는 노래이다(민족문화사, 1991: 576). 민요는 민중 사이에서 불려지고, 전해지는 전통적인 노래의 총칭을 말하는데, 자세히 살펴보면 첫째, 특정 개인의 창작이 아니거나 창작자 없이 자연스레 노동이나 삶에서 만들어져 창작자가 문제되지 않으며, 둘째, 악보나 엄격한 교육법으로서가 아니라 주로 입에서 입으로, 또는 입에서 귀로 전승된 것이며, 셋째, 엄격한 규범이나 형식 없이 각 지역의 연창자에 따라서 다소의 변경이 허용되며, 마지막 넷째는 어느 정도의 시간적 길이와 전통성을 지니고 있는 노래를 말한다.

민요는 생산계층에 의해 생활 현장에서 공동 창작되어 불리는 민족적 감수성에 입각한 구전 전승의 노래형식이다. 즉, 어느 한 개인에 의해 순간적으로 만들어지는 것이 아니라, 계속되는 생활의 반복 속에서 리듬과 음율이 구성되어 만들어지므로 한 사람의 감정보다는 민족적 보편성에 입각한 정서가 표출된다.

민요의 성격은 크게 3가지로 나눌 수 있다. 먼저 집단성을 들 수 있다. 먼저 민요는 집단적, 공동체적 삶 속에서 생산되고 성장하며 공동체 생활의 체험에서 느끼는 생활감정을 익숙한 생활리듬, 노동리듬에 기반을 두고 불려지는 노래이다. 다음으로는 민요의 현장성을 들 수 있다. 민요의 주종을 이루는 노동요는 노동리듬과 밀접하게 결부되어 있기 때문에 생산현장에서 만들어지며 그 현장에서 불려진다.

이러한 민요의 현장성은 그것으로 하여금 역동성을 가지게 하는 근거이며 예술의 가장 진실한 모습으로서 민요가 갖는 의미이기도 하다. 마지막으로 민요의 해학성과 풍자성을 들 수 있다. 이는 피억압자로서의 민중이 그들의 정서를 표현할 때 억눌린 삶을 비판적이기보다는 해학과 풍자로서 현실을 극복하려는 의지를 보이는 것을 말한다. 해학, 풍자는 자기 긍정적이고 현실극복에의 공동체적인 의지가 반영된 것을 말한다.

2. 아시아 민요

인류가 탄생하면서 소리는 시작되었고 소리를 바탕으로 이루어진 시간적 예술의 한 종류가 음악이라 할 수 있다. 이러한 음악은 시대가 흐름에 따라 변화, 변형되고 또는 만들어 지고도 하며 지역을 넘어서 변화와 전파를 통해 인류의 문화 발전 속에 중요한 역할은 한다. 여러 민족의 자의적 분류는 오해를 가져올 우려가 있는데 그 예로 “동양음악”과 “서양음악”을 비교할 때 우리 입장에서 보면 세계음악을 크게 2가지로 나눈 것으로 이해하기 쉽다. 그러나 그 배후에는 서아시아 · 아프리카 · 오세아니아 같은 지역이 배제되어 있다. 또 최근에 “민족음악”이라는 말을 흔히 사용하는 경향이 있는데, 이것도 서양음악만을 음악이라고 부른다거나 혹은 “대중음악”, “클래식음악”, “국악”에 대해 동시대의 다른 음악을 “민족음악”이라고 부르는 의미가 강하므로 적절하지 않다. 또한 다른 한 방법으로는 “아시아음악”, “유럽음악”, “미국음악”, “아프리카음악” 또는 “한국음악”, “러시아음악”이라는 식으로 나라이름이나 지역의 이름을 붙이는 것인데, 이러한 단어들은 현재 어느 정도 쓰이고 있다(신혜원, 2010: 13).

음악에 대한 정의를 기초로 아시아음악에 대한 특성을 정의하면 아시아는 여섯(동, 서, 남, 북, 동남, 중앙) 지역으로 구분되지만 음악문화의 경우에는 중앙아시아에 북아시아를 포함시켜 크게 다섯 개의 음악문화지역으로 나눌 수 있다. 이러한 지역적 분류를 통해 세계의 여러 지역 속에서 아시아지역이라는 분류로 좁힐 수

있는 것이며, 또한 문화의 차이나 인종, 언어, 문자, 자연환경, 역사, 종교와 같은 것이 각 나라별로 차이가 있음을 바탕으로 하여 그 특색을 정의할 수 있다. 아시에 속한 나라는 의 개국 정도가 있는데 이중 교과서는 총 17개국의 민요가 수록되어 있다.

아시아음악의 세부적 특징을 살펴보면 아시아 음악은 주로 5음 음계를 많이 사용하고 있으며, 자연을 소재로 하는 특징이 있는 가락의 민요이다. 아시아음악에는 유럽음악과 이론을 달리하는 음악의 원천이 몇 가지 있다. 이슬람권의 음악, 인도의 음악, 중국의 음악이 바로 그것으로써, 이 음악들은 일반적으로 단성음악이며 성악에 주체가 되고, 가락에는 멜리스마⁵⁾가 많으며 리듬에는 세세한 기교가 즐겨 사용되고, 악식은 병렬적·연쇄적이다.

5) 한 음절에 다수의 음표를 붙이는 장식적인 성악양식

제2절 중학교 1학년 음악교과서의 아시아 민요 내용

본 논문은 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서의 아시아 민요의 가사 통일성과 아시아 나라의 민요 수록 비율의 불균형 등을 살펴보고 아시아민요 관련 현 교재를 연구해 보았다. 각 나라별 민요의 특징을 나타내는 부분에서는 내용을 이해하기 쉬우나 특징 및 역사에 대한 자료 제시에 많은 부분이 생략되어 있어서 이해하기 어려웠다. 또한 예시곡을 제시하는 과정에서도 간략한 특징만이 나타나 있어 이해하기가 힘들었다. 그 예로 “선율이 아름답다”, “음색이 독특하다”, “자기 나라만의 특징을 가지고 있다” 등이 제시되어 있다. 따라서 이번 장에서는 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서의 구성 및 특징을 이해하고 아시아 민요의 수록곡을 살펴보고 통계적으로 가장 많은 수록곡의 비율을 차지하는 중국과 일본에 대해 살펴보고, 수록곡이 비록 많이 수록되지는 않았지만 현재 증가추세를 보이고 있는 필리핀과 베트남의 곡을 선정하여 자료 분석과 문제점 등을 제시 하고자 한다. 먼저 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 아시아 지역의 통계를 살펴보고자 한다.

표1> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 수록된 아시아 지역

나라	교문	교학	금성	더텍	태성	두산	미래	박영	법문	성안	세광	지학	천(민)	천(백)	태림	현대	계
대만								1		1							2
말레이시아								1									1
몽골	1	1				1		1	1	1			1				7
베트남	1	1						1	1	1	1	1			1	1	9
스리랑카												1					1
싱가포르								1		1							2
이란							1	1	1								3
이스라엘				1	1		1	2	1	1		1		1		1	10
인도					1				1					1			3
인도네시아			1					2	1	2		1	1	1	1	1	11

일본	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	16
중국	1	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	1	1	18
키르기스스탄				1												1
태국			1				1						1			3
터키	1		1			1	1	1	1	1					1	9
필리핀	1		1		1		1	1	1			1			1	8
계	6	4	8	4	5	4	7	14	10	10	3	7	5	5	6	104

위 <표 1>을 살펴보면 2007 개정 교육과정에 의한 1학년 16종 음악교과서 중 가장 많은 나라와 악곡을 수록한 출판사는 박영사로 총 12개국의 14곡을 수록하였다. 다음은 법문사로 총 10개국의 10곡을 수록하였으며, 성안당은 총 9개국 10곡의 악곡을 수록하였다. (주) 미래엔 컬처는 총 7개국 7곡의 악곡을 수록하였으며, 금성출판사는 총 6개국의 8곡을 수록하였다. 지학사는 총 6개국의 7곡을 수록하였으며, 교문사와 태림출판사, 현대음악 출판사는 총 6개국의 6곡을 수록하였다. 도서출판 태성, 천재교육(민은기 외2인), 천재교육(백병동 외4인)은 총 5개국의 5곡을 수록하였으며, 교학사, 더 텍스트, 두산 동아는 총 4개국, 4곡을 수록하였고, 세광음악 출판사는 총 3개국, 3곡으로 가장 적은 나라와 악곡을 수록하였다.

나라별로는 중국이 18곡으로 가장 많은 악곡이 수록되었으며, 다음으로 일본 16곡, 인도네시아 11곡, 이스라엘 10곡, 베트남과 터키가 9곡, 필리핀이 8곡, 몽골 7곡이 수록되었다. 이란과 인도, 태국이 3곡 수록되었고, 대만, 싱가포르, 태국가 각각 2곡씩 수록되었으며, 말레이시아, 스리랑카, 키르기스스탄이 각각 1곡씩 수록되었다.

이상을 살펴본 결과 나라의 명칭을 “몽골” 혹은 “몽고”라고 다르게 표기된 것을 발견할 수 있었다. 이러한 나라별 명칭은 출판사가 다르다 할지라도 동일하게 표기되어야 할 것이다.

표2> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 곡목별 아시아 민요

곡목	교문	교학	금성	더텍	태성	두산	미래	박영	법문	성안	세광	지학	천(민)	천(백)	태림	현대	계
가을 축제		1															1
경마 대회						1											1

꽃은 지고	1		1		1			1	1					1		6	
내 어머니									1							1	
달아 달아				1		1		1	1							4	
돌아가리				1												1	
디왈리 노래												1				1	
라사사양게							1									1	
람베람베							1									1	
리디아빠임보											1				1	2	
만리장성											1					1	
모리화	1		1			1	1	1	1	1		1	1	1	1	11	
몽골의 밤의 노래	1	1					1	1	1			1				6	
무지개 자매				1												1	
물이비친 하늘		1			1											2	
밑빠진 냄비														1		1	
반딧불아 오너라				1												1	
벚꽃			1		1	1		1	1	1	1		1	1		10	
보름달			1	1												2	
분가완솔로			1									1		1		3	
비그네슈와라기타													1			1	
새장의 작은새	1															1	
소맥꽃						1	1	1								3	
아들아						1										1	
아리산의 아가씨										1						1	
안녕						1	1	1				1				4	
알리산							1									1	
양거춤 추세								1							1	2	
어린이들의 축제	1						1	1	1	1				1		6	
여름날						1										1	
예뻐이 따이따이												1				1	
우수쿠다라	1		1			1		1	1					1	1	8	
자장가			2													2	
줍갈리										1						1	
찬말리찬							1		1							2	
침밀밀							1							1		2	
초원의 노래						1						1				2	
축복말씀을 나누세				1												1	
코끼리 바나나												1				1	
코끼리 코절		1														1	
풍년의 노래						1						1				2	
하바나길라			1				1						1		1	4	
계	6	4	9	4	5	4	7	14	10	10	3	7	5	5	6	6	105

위 표에서 살펴보면 2007 개정 교육과정에 의한 1학년 16종 음악교과서 중 가장 많이 수록된 곡은 “모리화”로 교문사, 금성출판사, 미래엔 컬처그룹, 박영사, 법문사, 성안당, 세광출판사, 천재(민은기 외2인), 천재(백병동 외4인), 태림출판사, 현대출판사의 총 11번 수록되었다. 다음은 “벚꽃”으로 금성출판사, 태성, 두산동아, 박영사, 법문사, 성안당, 천재(민은기 외2인), 천재(백병동 외4인), 현대출판사에 총 10번 수록되었으며, “우수쿠다라”는 교문사, 금성출판사, 두산동아, 박영사, 법문사, 성안당, 태림출판사, 현대출판사에 총 8번 수록되었다. 다음으로 “꽃은 지고”, “몽골의밤의 노래”, “어린이들의 축제”는 각 6번 수록되었고, “달아 달아”, “안녕”, “하바나길라”는 각 4번 수록되었다. 그리고 “분가완솔로”, “소땀꽃”은 3번 수록되었고, “리디아빠임보”, “물이비친 하늘”, “보름달”, “양거춤 추세”, “자장가”, “찬말리찬”, “침밀밀”, “초원의 정가”, “풍년의 노래”는 각 2번 수록되었다. 마지막으로 “가을 축제”, “경마 대회”, “내 어머니”, “돌아가리”, “디왈리 노래”, “라사사양게”, “람베람베”, “만리장성”, “무지개 자매”, “밀빠진 냄비”, “반딧불아오너라”, “비그네슈와라기타”, “새장의 작은새”, “아들아”, “아리산의 아가씨”, “알리산”, “여름날”, “예뻐이 다이파이”, “쭈갈리”, “축복말씀을 나누세”, “코끼리 바나나”, “코끼리 코절”은 각 1번씩 수록되었다

1. (주) 교문사

음악은 소리를 통해 사람의 느낌과 생각을 표현하는 예술로, 예부터 인간의 삶에 큰 영향을 끼쳐 왔다. 이 교과서는 다양한 악곡 및 여러 가지 활동을 통하여 음악의 아름다움을 경험하게 하고, 음악의 기본 지식과 창의적 표현 능력, 풍부한 음악적 정서와 음악을 생활화하는 태도를 갖도록 집필 하였다. “생각의 짝”은 각 단원마다 새로운 학습 내용을 접하기에 앞서 단원 학습과 관련된 이야기나 악곡에 얽힌 일화를 읽으면서 학습에 대한 흥미를 느끼게 하고 내용 전개의 실마리를 제공하였고, “무엇을 공부할까?”는 각 단원에서 학습해야 할 핵심적인 내용을 제시함으

로써 학습의 방향을 이해하고 학습의 목표를 갖도록 하였다. “먼저 익히기”는 각 단원을 공부하는 데 꼭 필요한 선행 학습적 요소를 제시하여 학습에 대한 이해도를 높게 하였으며, “배워봅시다”는 각 단원에서 학습해야 할 중점적인 학습 활동을 다루고 있다. 그리고 “하나 더 알기”는 학습 활동을 심화하는 내용으로, 배운 악곡과 관련된 기악 연주나 그 외의 음악적 지식을 높여 주는 내용을 담고 있어 이해도에 따른 수준별 학습이 될 수 있도록 하였다. “음악 놀이마당”은 단원 학습 요소를 실생활과 연계되도록 유도하여, 우리 주변의 음악적 요소들을 학습 내용과 관련 지어 생각하게 하는 자기 주도적 학습 내용을 담고 있다. 마지막으로 “단원의 열매 맺기”는 학습한 내용을 확인하는 문제를 제시하여 학생 스스로 배운 내용을 바르게 이해했는지 점검 할 수 있도록 하였다(전낙표 외2인, 2010).

아시아 민요는 Ⅲ. 신나게 추는 춤 단원에서 아시아 민요를 감상 영역으로 다루고 있는데 먼저 민요로 떠나는 세계 여행에서 한·중·일 민요 삼국지에 대해 간단한 대표곡 설명과 일본의 전래 동요 “새장의 작은새”를 주제재곡으로 하여 형식 구조의 파악과 일본어 가사로 노래를 부를 수 있도록 일본어 원어를 한글로 표기하였다. 그리고 뒤이어 아시아 민요에서 터키 민요 “우스쿠다라”, 중국 민요 “모리화”, 몽골 민요 “몽고의 밤 노래”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”, 베트남 민요 “어린이들의 축제”를 간단한 설명과 함께 참고곡으로 제시하고 있다. 또한 여러 나라의 극음악에서 우리나라의 “창극”과 함께 일본의 “가부키”, 중국의 “경극”을 감상으로 영역으로 다루고 있다.

이 교과서에는 일본 민요 “새장의 작은새”를 주제재곡으로 다루어 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하였고, 몽골 민요 “몽고의 밤 노래”, 중국 민요 “모리화”, 터키 민요 “우스쿠다라”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”는 우리나라 언어로 해석을 한 한글가사와 한글원어를 사용하여 곡을 수록하였고, 베트남 민요 “어린이들의 축제”를 한글가사만 사용하여 수록하였다. 한 교과서 안에서 아시아민요를 수록할 때 베트남 민요 “어린이들의 축제”만을 한글가사만 수록한 점이 조금 아쉬운 점으로 남는다.

(주) 교문사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표3> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 (주) 교문사

나라	곡목	가사	기타
일본	새장의 작은새	한글가사, 한글원어 ⁶⁾	주제재곡
몽골	몽고의밤 노래	한글가사, 한글원어	참고곡
베트남	어린이들의 축제	한글가사	참고곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어	참고곡
터키	우수쿠다라	한글가사, 한글원어	참고곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사, 한글원어	참고곡

2. (주) 교학사

(주) 교학사는 중학교 교육과정이 정한 목표와 내용의 수준 및 범위에 따라 1학년 시기에 경험하고 학습해야 할 내용을 선정하고, 그에 필요한 악곡과 학습의 과정 및 방법, 필요한 자료들을 통합하여 엮은 단원 형태의 교과서이다. 이 교과서의 구성 체제를 살펴보면 다음과 같다. “단원의 학습 안내”를 살펴보면 단원 설정의 배경, 단원의 목표와 학습 악곡, 학습 내용(활동/이해/생활화/익히기), 탐색 대상 및 내용으로 이루어졌으며 “학습 악곡 및 학습 활동”은 주된 학습 악곡 및 관련 악곡의 악보와 악곡의 특징 살펴보고, 다양한 활동(노래 부르기/악기 연주하기/음악 만들기/음악 감상하기), ‘이해’해야 할 학습 내용과 그 밖의 참고 자료 등이 있다. 그리고 “심화 활동, 단원 정리 및 평가, 익히기”를 살펴보면 학습한 것을 심화하는 활동, 단원 학습을 정리, 활동에 필요한 기초적인 기능(보고 부르기/익혀 연주하기 등)을 익히기 위한 방법과 과제, 연습곡으로 이루어져 있다. 각 단원은 여러 곡의 학습 악곡들과 ‘활동, 이해, 생활화’ 영역들의 통합적인 학습 체제로 꾸며졌으며, 이 교과서의 효과적인 활용 방법은 다음과 같다.

6) 각 나라의 원어를 한글로 표기하였음을 나타낸다.

“다양한 학습 악곡(주된 학습 악곡/관련 학습 악곡)”은 중학교 1학년 수준에 알맞은 다양한 음악 경험과 학습을 제공하기 위하여 여러 곡의 학습 악곡들을 수록하였다. 주된 학습 악곡을 표현하거나 감상하는 가운데 음악의 아름다움을 느끼면서 악곡의 내용을 깊이 있게 학습하고, 이어서 그러한 경험 및 학습과 관련된 다양한 악곡들을 폭넓게 경험하도록 하며,

“통합적인 학습 체제(중심 활동/부수 활동)”은 ‘활동’, ‘이해’, ‘생활화’의 각 영역을 상호 관련 속에서 학습하도록 하기 위하여 음악경험과 학습을 통합적으로 제시하였다. 중심 활동을 통하여 음악 표현 및 감상의 즐거움을 느끼며, 이해해야 할 내용을 학습하고 음악을 생활화하는 자세를 새롭게 가지며, 이어서 그러한 활동들에 관련된 다양한 부수적인 활동들을 폭넓게 경험하도록 한다(이홍수 외2인, 2010).

이 교과서에는 몽골 노래 “밤의 노래”, 베트남 노래 “가을 축제”, 일본 민요 “코끼리코절”, 중국 민요 “물에 비친 하늘”을 다루고 있다. 몽골과 베트남에서는 노래라고 표기하고 일본과 중국은 민요라고 표현했는데 이러한 이유를 교과서에 명시하고 차이점을 명시하지 않았을 경우 한 교과서 내에서는 노래와 민요라는 표현을 통일 시켰다면 더욱 좋았지 않았을까? 하는 생각을 해보며, 아시아 민요의 가사를 우리나라 언어로 해석한 가사만을 사용하여 학생들에게 다른 나라의 언어를 알 수 있는 기회가 제공되지 않은 것 같아 조금 아쉬움이 남았다. 4단원 “다양한 느낌의 세계”에서는 아시아 노래를 듣고, 불러 볼 수 있도록 하였다.

(주) 교학사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표4> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 (주) 교학사

나라	곡목	가사	기타
몽골	밤의 노래	한글가사	참고곡
베트남	가을 축제	한글가사	참고곡
일본	코끼리 코절	한글가사	참고곡
중국	물에비친 하늘	한글가사	참고곡

3. (주) 금성 출판사

금성 출판사 교과서의 구성 및 특징을 살펴보면 다음과 같다. “우리는 이제 음악 여행을 떠나려고 한다. 그런데 신나고, 유익하고, 편리한 여행을 위해서 무엇부터 해야할까?”라는 질문으로 책에 시작을 알렸다. 그리고 “우리가 갈 곳의 지도를 찬찬히 살피는 것이 우선일 것이다”며 질문에 대한 답을 주고 있다. “교과서의 구성 및 특징”은 바로 이 교과서를 여행하는데 필요한 지도라고 할 수 있다. 지도 구석 구석을 외울 정도로 살핀 다음, “즐거운 음악 여행을 떠나 보자”하면서 책에 구성을 알리고 있다. “단원의 구성”은 교과서를 전체 8단원으로 구분하여 다양한 음악 세계를 경험하고, 체계적인 학습이 이루어질 수 있도록 하였다. “내용 선정”을 살펴보면 관심과 의욕을 가지고 공부할 수 있도록 내용을 선정하였으며, 생활 속에서 자기 주도적 학습을 할 수 있도록 하였다. 제재곡과 관련된 다양한 분야의 지식을 제고하여 통합 교육이 가능 하도록 하였으며, 생활 속에서 접하는 음악을 이해하는데 도움이 되도록 하였다. 살아있는 유산인 전통 음악을 쉽고, 새롭게 설명하여 자연스럽게 받아들일 수 있도록 하였으며, 서양 음악사를 만화 형식으로 설명하여, 음악의 거장들을 즐겁게 만날 수 있도록 하였다. 다른 나라의 노래는 원 가사와 우리말 독음, 번역 가사로 부를 수 있도록 하였으며, 학습에 필요한 이론을 따로 제시하여 내용을 쉽게 이해할 수 있도록 하였다. 마지막으로 “마무리” 단원의 중요한 내용들을 정리 하여 기억에 남는 내용을 직접적어 보도록 하였다(양종모 외5인, 2010).

이 교과서에서는 2. 사랑을 노래하는 우리의 단원에서 여러 나라의 자장가를 다루어 중국 동북 민요 “중국의 자장가”, 일본 민요 “일본의 자장가”를 참고곡으로 하여 원 가사와 우리말 독음, 번역 가사로 부를 수 있도록 하였다. 그리고 3. 다른 나라 단원에서는 “세계 여러 나라의 노래와 악기를 통해, 다른 나라의 정서와 문화를 이해하자, 다문화 시대가 열렸다.”라고 시작을 하였다. 이 단원에서 주제재곡으로 인도네시아 민요 “봉아완솔로(솔로강)”곡을 리듬을 익혀 특징을 살려 노래 부르기 활동으로 다뤘고 중국의 민요 “모리화”를 음계를 이해하고 노래하는 활동으로

다루고 있다. 두 곡 모두 원 가사와 우리말 독음, 번역 가사로 부를 수 있도록 하였다. 바로 뒤이어 아시아 여러 나라의 노래를 간단한 설명과 함께 참고곡으로 하여 아시아 노래를 익힐 수 있도록 하였다. 일본 민요 “사쿠라 사쿠라”, 태국 민요 “보름달”, 터키 민요 “우스쿠다라(나의 시인)”, 필리핀 민요 “꽃은 지고” 등을 모두 원 가사와 우리말 독음, 번역 가사로 부를 수 있도록 하였다.

(주) 금성 출판사의 교과서는 각 나라의 원어를 다루고 있어 학생들에게 여러 나라의 언어를 알 수 있게 하였다.

(주) 금성 출판사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표5> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서

(주)금성 출판사

나라	곡목	가사	기타
인도네시아	붕아완솔로(솔로강)	한글가사, 한글원어, 원어 ⁷⁾	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
일본	사쿠라 사쿠라	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
일본	일본의 자장가	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
중국	중국의 자장가	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
태국	보름달	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
터키	우스쿠다라(나의시인)	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡

4. 더 텍스트

이 교과서의 구성은 “학습목표”, “학습활동”, “악곡길잡이”, “음악이야기”, “음악의 생활화”, “창작”, “음악사”, “감상” 영역으로 나누고 있다. 먼저 “학습목표”를 살펴보면 악곡을 통해 익혀야 할 주요 개념을 알기 쉽게 제시하였다 “학습활동”은 학습

7) 그 나라의 원어를 사용하였다.

목표를 수행하기 위한 다양한 음악 활동을 제시하였다. “악곡 길잡이”는 악곡과 관련된 해설을 제시하여 악곡을 이해하는데 도움이 되도록 하였고, “음악 이야기”는 음악과 관련된 재미있는 이야기를 수록하여 음악에 흥미를 느끼게 하였다. “음악의 생활화”는 음악 활동을 통해 습득한 예술적 능력을 일상생활에 적용·실천 할 수 있도록 하였고, “창작”은 음악과 관련된 여러 가지 창조적이 활동을 통해 음악적 표현 능력을 기르도록 하였다. “음악사”는 서양 음악과 우리나라 음악의 흐름을 알아보고, 각 시대의 음악을 비교 감상할 수 있도록 하였고, 마지막으로 “감상”은 악곡을 통하여 포괄적인 감상 활동을 수행함으로써 음악의 아름다움을 느낄 수 있도록 하였다(김미숙 외3인, 2010).

이 책은 생활 속의 음악 단원에서 아시아 민요를 수록하여 아시아 지역 여러 나라의 민요를 부르며 그 나라의 문화를 이해하도록 하였다. 더텍스트 교과서에서는 아시아 민요를 모두 참고곡으로 다루고 있으며, 중국 민요 “무지개 자매”, 키르기스스탄 “축복 말씀을 나누세”, 이스라엘 민요 “휴식”, 일본 민요 “반딧불아 오너라” 등을 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

아시아 민요 수록곡을 표로 살펴보면 다음과 같다.

표6> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 더텍스트

나라	곡목	가사	기타
이스라엘	휴식	한글가사, 한글원어	참고곡
일본	반딧불아 오너라	한글가사, 한글원어	참고곡
중국	무지개 자매	한글가사, 한글원어	참고곡
키르기스스탄	축복말씀을 나누세	한글가사, 한글원어	참고곡

5. 도서출판 태성

이 교과서의 구성과 활용을 살펴보면 주제별 단원 묶음을 월별로 음악의 활용을 생각할 수 있는 주제를 설정하여 색으로 구분하였다. “음악과 더불어”, “음악 안의

원리”, “내 마음의 음악”, “시간과 공간을 아우르며”, “음악, 해보자!”, “옛 음악의 멋”, “노래의 여러 모습”, “사고의 폭을 넓혀”, “내일을 향해”로 이루어 졌으며, 활동 유형 안내를 통해 수업의 흐름을 쉽게 파악할 수 있도록 활동 유형을 아이콘과 번호로 표시하였다.

그리고 단원 특성에 따라 선택적으로 심화시켜해 볼 수 있는 활동 “더해보기”, 와 전체 학습 내용을 정리하고 평가해 볼 수 있는 활동 “다지기”로 되어있다(주대창외 3인, 2010).

도서 출판 태성 교과서에서는 7. 노래의 여러 모습에서 아시아 민요를 소개하고 있는데 민요에 대해서 “오랫동안 불러 온 노래는 그 지역의 특징적 감상을 담고 있고 그 지역에 사는 사람들은 그러한 노래와 함께 문화생활을 영위하며, 공동체적 유대감을 형성하기도 한다.”라고 하였다.

이 교과서에서는 아시아 제재곡을 모두 참고곡으로 수록하였으며, 이스라엘 민요 “돌아가리”, 인도 민요 “달아 달아”, 일본 민요 “벚꽃”, 중국 민요 “물에 비친 하늘”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”를 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

도서출판 태성에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표7> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 도서출판 태성

나라	곡목	가사	기타
이스라엘	돌아가리	한글가사, 한글원어	참고곡
인도	달아 달아	한글가사, 한글원어	참고곡
일본	벚꽃	한글가사, 한글원어	참고곡
중국	물이비친 하늘	한글가사, 한글원어	참고곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사, 한글원어	참고곡

6. 두산 동아

이 교과서의 구성과 특징을 살펴보면 다음과 같다. 음악의 활동 영역별로 연계 학습이 가능하도록 가창, 기악, 창작, 감상, 생활화 영역으로 제시 하였고, 활동, 이해, 생활화 영역이 연관되어 통합적 학습이 가능하도록 제시하였다. 국악 학습의 수준을 높일 수 있는 악곡과 자료를 제시하였으며, 학생들의 흥미를 고려한 학습 활동과 실제 생활에서 활동할 수 있는 악곡을 제시하였다. 그리고 음악의 이해와 흥미를 높일 수 있는 다양한 읽을거리와 볼거리를 제시하고, 수준이 높은 학생들을 위한 심화된 내용과 학습한 내용을 스스로 평가할 수 있는 단원 평가를 제시하였다.

이 교과서는 총 9단원으로 구성되어 있는데 1단원과 5단원은 다양한 가창 활동을 통하여 음악을 이해하고 음악의 즐거움을 경험하며, 음악을 생활화하는 능력과 태도를 기를 수 있는 단원이고, 2, 6 단원은 여러 가지형태의 기악 활동을 통하여 악기 연주 능력을 기르고, 친구들과 함께 연주하는 즐거움을 경험할 수 있는 단원이다. 그리고 3, 7 단원은 여러 가지 활동을 통하여 음악을 스스로 만들 수 있는 능력을 기르고, 창작에 관련된 음악 요소를 배우며, 자신의 마음을 음악으로 표현할 수 있는 단원이며, 4, 8 단원은 감상을 통하여 음악의 아름다움을 체험하고, 음악을 구성하는 요소를 이해하며, 음악을 생활화할 수 있는 기본 능력을 갖게 하는 단원이다. 마지막으로 9단원은 개인과 사회에서의 음악의 가치와 역할을 알고 생활 속에서 음악을 잘 활용하며, 학교 내외의 음악 행사에 적극적으로 참여하는 태도를 배울 수 있는 단원이다(최은식 외9인, 2010).

두산 동아 교과서는 다른 교과서들과 다르게 아시아 민요만을 다루는 단원을 두지 않고 있었다. 하지만 아시아 민요를 수록하여 아시아 각 지역의 특징과 배경을 생각 하면서 그 지역의 민요를 불러 볼 수 있도록 하였는데, 이는 아시아 민요를 모두 주제곡으로 수록하였고, 몽골 민요 “경마 대회”, 일본 민요 “벚꽃”, 중국 민요 “초원의 노래”, 터키 민요 “위스크 다라”등을 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

두산동아에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표8> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 두산동아

나라	곡목	가사	기타
몽골	경마 대회	한글가사, 한글원어	주제재곡
일본	벚꽃	한글가사, 한글원어	주제재곡
중국	초원의 노래	한글가사, 한글원어	주제재곡
터키	위스크다라	한글가사, 한글원어	주제재곡

7. (주) 미래엔 컬처그룹

이 책은 ‘노래 부르기’, ‘악기 연주하기’, ‘음악 만들기’, ‘국악 배우기’, ‘감사하기’의 다섯 가지 영역을 ‘활동’, ‘이해’, ‘생활화’ 중심으로 구성하였다. 각 단원은 주제의 연관성을 바탕으로 통합하여 학습 할 수 있도록 꾸며진 것이 특징이다(장기범 외3인, 2010). 이 책의 V단원 우리나라와 다른 나라의 음악 1. 노래로 하나 되는 세상에 우리나라의 각 지방 민요를 먼저 다루고 이어서 세계민요를 다루고 있다.

이 단원에서는 “음악은 민족과 언어를 뛰어넘어 희로애락의 감정을 소리를 통해 나눌 수 있는 세계 공통의 문화 현상이며, 한 민족의 고유한 문화와 정서가 고스란히 담겨 있는 예술이다. 이 단원에서는 우리의 음악을 알고, 아시아를 비롯한 세계 각지의 음악을 노래하고 연주하며, 여러 나라의 음악을 경험해 본다(장기범 외3인, 2010: 59)라고 정의 하였다. 이 교과서에서는 필리핀의 “아들아”를 주제재곡으로 수록하여 한글가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 할 수 있도록 하였고, 이란 민요 “소맥꽃”, 이스라엘 민요 “안녕”, 일본 민요 “달아 달아”, 중국 민요 “모리화”, 태국 민요 “풍년의 노래”, 터키 민요 “여름날” 등의 곡을 한글가사만 사용하여 수록하고 있다. 참고곡에 우리말 가사뿐 아니라 우리말 독음이나 원어를 수록하였으면 하는 아쉬움이 남는다.

(주) 미래엔 컬처그룹에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표9> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서

(주) 미래엔 컬처그룹

나라	곡목	가사	기타
필리핀	아들아	한글가사, 한글원어	주제재곡
이란	소매꽃	한글가사	참고곡
이스라엘	안녕	한글가사	참고곡
일본	달아 달아	한글가사	참고곡
중국	모리화	한글가사	참고곡
태국	풍년의 노래	한글가사	참고곡
터키	여름날	한글가사	참고곡

8. (주) 박영사

이 책은 교육 과정을 충실히 반영한 활동 중심의 교과서이다. 교육 과정에 제시된 내용을 면밀히 분석하여 교과서의 특성과 시대의 변화, 1학년의 발달 단계에 맞추어 창의적으로 단원을 구성하였고 인쇄 기법을 최대한 활용하여 가독성을 높이는 데 중점을 두었다. 먼저 “학습 목표”를 살펴보면 각 단원을 통해서 이루어야 할 단원 목표를 학생의 개인차와 발달 단계를 반영하여 설정 하였다. 목표는 추상적이지 않고 구체적으로 표현될 수 있는 내용으로 구성하였다. “활동”은 목표를 달성할 수 있는 실제적인 활동을 단계적으로 제시하여 자기 주도적 학습이 가능하도록 하였다. 제시된 활동을 순서대로 진행하면 학습 내용을 스스로 이해하여 목표에 도달할 수 있으며, “정리 및 평가”는 학습 배경이 다른 학생들이 모여 같은 활동을 하기 때문에 목표를 달성했는지 판단하기 어렵다. “정리 및 평가”를 통해서 목표 달성 여부를 스스로 평가할 수 있도록 하였다.

다음으로 “팁”에서는 이해가 부족한 부분은 팁을 통해서 실마리를 얻어 이해할

수 있도록 하였다. “팁”은 용어 해설, 탐구 과제, 선택 학습 활동 등을 다양하게 포함시켜 구성하여 자기 주도적 학습이 되도록 하였다. “만화와 그림, 멀티미디어의 활용”부분은 세대 특성을 충실히 반영하여 사실적인 내용보다는 만화와 그림, 멀티미디어를 많이 사용하여 상상력과 창의력을 기를 수 있도록 하였으며 “실용성과 유용성을 겸한 악곡”은 학생의 생활 경험을 반영한 악곡을 많이 선정하여 흥미와 동기를 유발시켜 쉽게 이해할 수 있도록 하였고, 실생활에 활용하기에 편리하도록 구성하여 음악을 생활화하는 태도를 기를 수 있도록 하였다. “열린 교과서”에서는 개별 학습, 소집단 학습 등 직접적인 체험을 중시하는 내용을 다양하게 포함할 수 있도록 하였고, 교사의 재량권을 최대한 발휘할 수 있도록 하여 재구성이 용이하도록 구성 하였다(주광식 외3인, 2010).

이 교과서에서는 2. 자랑스러운 아시아라는 단원에서 아시아 민요를 수록하고 있는데, 첫 번째, 아시아 민요에서는 아시아 민요의 지역 분포를 이해하고, 동아시아 민요의 특성을 살려 노래 부를 수 있도록 학습 목표를 정하고 지역 및 문화적 특성으로 아시아를 구분할 수 있는 활동1과 동아시아 속한 나라의 민요를 불러 보고 그 느낌을 이야기 할 수 있는 활동2로 구분 하였다. (주) 박영사 교과서는 다른 교과서에 비해 아시아 민요를 많이 수록하고 있음을 알 수 있다.

먼저, 중국 민요 “모리화”는 주제재곡으로 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다. 그리고 대만 민요 “알리산”, 몽고 민요 “밤의 노래”, 일본 옛노래 “벚꽃”은 참고곡으로 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

다음, 가블란 합주에서는 가블란 합주를 이해하고 감상 후 느낌을 이야기 할 수 있는 활동1과 동남아시아 음악의 특징에 대해 알아보는 활동2, 마지막으로 동남 아시아의 민요의 특성을 살려 노래 불러 볼 수 있는 활동3으로 나누어 베트남 민요 “어린이들의 축제”, 인도네시아 민요 “라사사양게”, 말레이시아 민요 “람베람”, 싱가포르 민요 “찬말리찬”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”등을 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

그리고 페르시아 시장에서는 서아시아의 정서를 이해하고, 멀티미디어를 활용한

음악의 재구성을 학습목표로 하였으며 서아시아에 속한 나라를 알아보고 서아시아의 민요를 부를 수 있도록 이스라엘 민요 “하바 나길라”, “안녕”, 이란 민요 “소맥꽃”, 터키 민요 “우스쿠다라”를 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

마지막으로 교양시 “중앙아시아의 초원에서”는 인도의 고유 음계를 이해할 수 있도록 학습 목표를 제시하고 인도네시아 민요 “침밀밀”을 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다. 이 단원에서는 “침밀밀”과 “모리화”를 리코더 2중주로 연주 할 수 있도록 하였다.

아래의 표를 보면 알 수 있듯 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서중 가장 많은 아시아 민요를 수록하고 있다. 이스라엘, 인도네시아 민요 2곡, 베트남, 중국, 대만, 말레이시아, 몽고, 싱가포르, 이란, 일본, 터키, 필리핀 민요는 각1곡의 제재곡을 수록하고 있다. 하지만 인도네시아 민요 “침밀밀”과 중국 민요 “모리화”만이 한글가사와 그 나라의 원어를 한글로 표기하여 노래 부를 수 있도록 한 점이 교과서 안에서 아시아 민요의 가사 수록 방법에 있어 통일성일 조금 부족해 보여서 아쉬웠다.

(주) 박영사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표10> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 (주) 박영사

나라	곡목	가사	기타
베트남	어린이들의 축제	한글가사	주제재곡
이스라엘	하바나길라	한글가사	주제재곡
인도네시아	침밀밀	한글가사, 한글원어	주제재곡
인도네시아	라사사양계	한글가사	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어	주제재곡
대만	알리산	한글가사	참고곡
말레이시아	람베 람베	한글원어	참고곡
몽고	밤의 노래	한글가사	참고곡
싱가포르	찬말리찬	한글원어	참고곡
이란	소맥꽃	한글원어	참고곡
이스라엘	안녕	한글가사	참고곡
일본	벚꽃	한글가사	참고곡
터키	우스쿠다라	한글가사	참고곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사	참고곡

9. 법문사

이 책의 구성을 살펴보면 다음과 같다. 먼저 “활동”을 보면 ‘노래 부르기’, ‘악기 연주하기’, ‘음악 만들기’, ‘감상하기’를 통해서 학생들은 다양한 경험을 하고 각 영역이 통합적으로 수업이 되도록 구성하였고, “이해”는 1학년에서 배워야 할 내용과 활동을 통합적으로 제시하고, 좀 더 구체적인 설명을 위해 이해라는 영역을 따로 구성하였다. “생활화”는 여러 가지 음악 활동을 통하여 습득된 창의적·예술적 능력을 일상생활 속에 적용·실천함으로써 개인과 공동체로 하여금 보다 풍요로운 생활을 영위하도록 구성하였다. 다음으로 “도움자료”는 교과서 내용과 관련하여 학생들의 이해를 돕기 위한 자료로 구성하였고, “참고곡”은 각 단원의 제목과 관련된 곡을 선정하여 제재곡과 함께 학생들이 스스로 불러 볼 수 있도록 구성하였다. 다음으로 “단원의 마무리”는 단원에서 배운 내용을 학생들 스스로 생각하고 점검해 볼 수 있도록 구성하였으며, 마지막으로 “부록”은 교과서에 제시된 이론을 보충하기 위하여 학생들에게 필요한 내용을 모아서 정리 하였다(김정숙 외3인, 2010).

이 교과서에서는 9. 음악과 세계 -아시아 편- 단원에서 아시아 음악과 문화 이해를 학습 중점으로 두고 있다. 가창영역 중국 민요 “모리화”, 이해 영역 “아시아의 민속 악기”, 생활화 영역 “아시아 음악 이해하기”, 감상 “세계음악: 아시아 편”을 다루고 있다.

중국 민요 “모리화”는 주제제곡으로 비교곡인 일본 민요 “벚꽃”과 함께 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다. 음악 감상 영역에서 몽골 민요 “몽골의 밤의 노래”, 베트남 민요 “어린이들의 축제”, 이란 민요 “소백꽃”, 이스라엘 민요 “살롬(안녕)”, 인도 민요 “달아 달아”, 인도네시아 민요 “양거춤 추세”, 터키 민요 “우스쿠다라”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”를 참고곡으로 수록하여 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

이 교과서에서는 아시아 민요 모두가 한글 번역 가사만을 수록하고 있어 학생들에게 다양한 아시아의 언어들을 알 수 있는 기회의 폭이 좁아진 것 같다.

법문사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표11> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 범문사

나라	곡목	가사	기타
중국	모리화	한글가사	주제재곡
몽골	몽골의 밤의노래	한글가사	참고곡
베트남	어린이들의 축제	한글가사	참고곡
이란	소매꽃	한글원어	참고곡
이스라엘	샬롬	한글가사	참고곡
인도	달아 달아	한글가사	참고곡
인도네시아	양거츰 추세	한글가사	참고곡
일본	벚꽃	한글가사	비교곡
터키	우스쿠다라	한글가사	참고곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사	참고곡

10. 성안당

이 책의 구성을 살펴보면 크게 “이해하기”, “연주하기”, “노래 부르기”, “음악 만들기”, “감상하기”로 되어있다. 성안당은 초등학교 음악 교과서와 연계하여 중학교 수준에 맞도록 단원의 내용을 선정하고 서양 음악, 전통 음악, 아시아 음악, 생활 음악으로 영역을 구분하여 단원을 구성하였으며 다양한 악곡을 수업에 쉽게 활용할 수 있도록 하였으며, 각 단원은 영역별 특성에 맞게 10단원으로 하여 다음과 같이 구성하였다. 각 단원은 “단원을 열며”로 시작하여 단원의 목표와 주요 학습 활동을 제시하고, 도입부를 만화로 전개함으로써 학습자의 동기를 유발할 수 있도록 하였고, 활동, 이해, 생활화를 서로 연계하여 ‘표현하기’, ‘이해하기’, ‘노래 부르기’, ‘음악 만들기’, ‘감상하기’, ‘연주하기’ 등의 활동을 통합적으로 학습할 수 있도록 구성 하였다.

“단원별 학습 활동”은 ‘학습 요점’, ‘생각하기’, ‘알아보기’, ‘나아가기’, ‘탐구 활동’, ‘생활 속의 음악’ 등의 순서로 구성하여 단계적인 학습을 유도하였으며, 이를 통해 자신의 학업 성취를 스스로 확인하고 이끌어 갈 수 있게 보충, 심화 학습이 가능하

도록 하였다. 그리고 단원의 학습 이해도를 높이기 위해 ‘이해하기’, ‘음악 산책’, ‘도움말’, ‘자료실’, ‘선생님 질문 있어요!’ 등의 코너를 두어 보충 학습에 도움이 되도록 하였다. 마지막으로 “단원별로 단원 평가하기”를 두어 단원을 정리하고 평가할 수 있도록 구성 하였다(정옥희 외5인, 2010).

이 교과서에서는 4. 이웃나라의 민요와 음악극, 8. 아시아 민요 단원으로 아시아 민요를 다루고 있다. 4. 이웃나라의 민요와 음악극 단원에서는 중국과 일본 민요의 특징을 살려 원어 가사로 노래하고 이웃 나라의 음악과 문화를 이해하고 음악극을 감상하고, 중국과 일본의 전통악기를 알아보고 우리나라 악기와 비교해 볼 수 있도록 단원 목표를 두었다. 일본 민요 “벚꽃” 중국 민요 “모리화”을 주제재곡으로 다루어 한글 번역 가사와 우리나라 독음과 원어의 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

8단원 아시아 민요에서는 인도네시아의 민요를 불러보고 가믈란 합주를 감상하고, 서남아시아의 문화를 이해하고 이스라엘 민요를 불러 보고, 동남아시아의 전통악기를 알아보도록 단원 목표를 두었다. 이스라엘 민요 “쥬갈리”는 한글 번역 가사와 원어를 사용하였고, 인도네시아 민요 “내 어머니”는 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 주제재곡으로 수록하였고, 대만 민요 “아리산의 아가씨”, 몽골 민요 “몽골의 밤의 노래”, 베트남 민요 “어린이들의 축제”, 싱가포르 민요 “찬말리 찬”, 인도 민요 “달아 달아”, 터키 민요 “위스퀴다르”곡은 아시아 여러 나라의 민요로 한글 번역 가사와 우리나라 독음을 사용하여 참고곡으로 노래 부를 수 있도록 하였다.

성안당에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표12> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 성안당

나라	곡목	가사	기타
이스라엘	좁갈리	한글가사, 원어	주제재곡
인도네시아	내 어머니	한글가사	주제재곡
일본	벚꽃	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
대만	아리산의 아가씨	한글가사, 한글원어	참고곡
몽골	몽골의 밤의노래	한글가사, 한글원어	참고곡
베트남	어린이들의 축제	한글가사, 한글원어	참고곡
싱가포르	찬말리찬	한글가사, 한글원어	참고곡
인도	달아 달아	한글가사, 한글원어	참고곡
터키	위스퀴다르	한글가사, 한글원어	참고곡

11. 세광음악 출판사

이 책의 구성을 살펴보면 다음과 같다. 초등학교 6학년에서 학습한 내용과 연계하여 중학교 교육과정에서 제시한 중학교 1학년에 배워야 할 내용들을 ‘노래 부르기’, ‘악기 연주하기’, ‘음악 만들기’, ‘음악 감상하기’, ‘음악의 활동’ 등 영역별로 길라잡이와 함께 구성하였고, 각 영역의 길라잡이를 통해 각 영역별 음악 학습의 기본 방향과 함께 제재를 제시 하였다. 그리고 각 영역의 각 제재에서는 교육 과정에서 제시한 내용을 충실하게 반영하여 체계적인 학습이 이루어지도록 구성 하였고, 우리의 생활과 밀접한 제재를 선택하여 생활 속에서 음악을 생활화 하도록 제시하고 학습에 도움이 될 사항은 “팁”으로 제시하였다. 학습평가는 각 영역별 통합 평가 방법을 다양하게 제시하여 현장에서 선택·활용할 수 있게 하였으며, 지역과 학교의 다양한 특성 및 학생 수준을 고려하여 각 영역에서 선택·재구성하여 지도하도록 구성하였다. 그리고 학생들이 자기 주도형 학습이 가능하도록 각 영역에서 관련 사이트, 자료, 학습 방법 등을 제시하였다. 마지막으로 음악 학습은 실음을 중심으로 재미있게 학습할 수 있도록 다양한 방법을 제시한다.

이 교과서에서는 4. 다른 나라(아시아)민요 단원에서 아시아의 여러 나라의 음악과 문화 이해와 아시아 여러 나라의 언어로 노래 할 수 있는 것을 학습 중점으로

두고 있다(허화병 외3인, 2010). 베트남 민요 “즐거운 축제”, 일본 민요 “벚꽃”은 주제재곡으로 하여 한글 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였고, 중국 민요 “모리화”는 한글 번영 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다. 이 교과서에서는 학습 목표에 여러 나라의 언어로 노래 할 수 있음을 학습 목표로 제시하고 있는데, 중국 민요만을 우리말 독음 가사를 사용해 주제곡을 수록하고 있었으며, 또한 교과서에 주제곡이 수록된 나라를 살펴보면 베트남, 일본, 중국 등 3개국의 민요만을 수록하고 있어 학생들에게 좀 더 다양하고 많은 아시아의 민요를 알 수 있는 기회가 되지 않은 것 같아 아쉬움이 남는다.

세광음악출판사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표13> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 세광음악

나라	곡목	가사	기타
베트남	즐거운 축제	한글가사	주제재곡
일본	벚꽃	한글가사	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어	주제재곡

12. 지학사

이 교과서는 새 교육 과정에 따라 각 영역(활동, 이해, 생활화)을 균형 있게 다루었으며, 통합 학습이 가능 하도록 체계적으로 구성하였다. 특히 “생활속으로”라는 부분을 따로 명시하여 실생활 속에서의 적용·활용을 강조하였고, 놀이학습을 통하여 학생들의 흥미 유발이 될 수 있도록 하였다. 또한 주제곡 관련 개념이나 용어 풀이, 기호·명칭설명, 음악 기초 이론, 심화 학습, 자기 평가 등의 내용을 아이콩과 함께 제시하여 학습의 효율성을 높일 수 있도록 구성 하였다. 먼저 “기초다지기”는 음악의 전 영역에 기초가 되는 음자리표, 음표와 쉼표, 변화표 등을 정확히 이해하고 그려볼 수 있도록 오선 악보를 실었고, “주제곡 관련 음악 활동”은 음악

요소를 이해하고 익히도록 다양한 활동을 제시하였다. 다음으로 “음악 감상”은 폭넓은 감상을 위해 다양한 곡과 이해 요소를 실었다. 그리고 “기악 연주”는 악기를 연주할 수 있도록 악기 연주법과 연습곡을 실었다. 다음으로 “지휘 연습”은 직접 지휘를 할 수 있도록 지휘법과 연습곡을 제시하였고, “작곡 연습”은 스스로 곡을 만들어 볼 수 있도록 작곡 과정과 실제 연습 내용을 제시하였다. “음악에 맞춰 춤추기”는 제재곡에 맞추어 춤추기 활동을 할 수 있도록 동작을 설명과 함께 실었으며, “음악적 소재로 연기해 보기”는 제재곡을 연기로 표현할 수 있도록 대사를 실었다. 다음으로 “즐거운 놀이 학습”은 교과서 용어나 내용을 쉽게 익힐 수 있도록 재미있는 놀이 형태로 제시하였고, “기악 합주”는 합주를 위한 총보를 실었다. 마지막으로 “합창 연습”은 합창을 위한 곡을 반주보와 함께 실었다(윤명원 외3인, 2010).

이 교과서에서는 6. 더 넓은 음악 세상 -아시아를 중심으로- 단원에서는 아시아의 민속 악기, 아시아 민요의 특징 4/4박자의 여러 가지 리듬형을 이해영역으로 하여 중국, 인도네시아, 베트남, 이스라엘, 필리핀, 스리랑카의 민요를 가창영역으로 하였으며, “붕가완 솔로”는 건반, 기타, 타악기 연주로, 중국의 민요 “초원정가”는 감상곡으로 수록하여 활동할 수 있도록 하였다. 인도네시아 민요 “붕가완 솔로”는 한글 번역 가사와 원어를 사용하여 노래 할 수 있도록 수록하였고, 중국 민요 “만리장성”은 한글 번역 가사와 우리말 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 주제곡으로 수록하였다. 음악 산책으로 중국의 “초원정가”는 우리말 독음을 사용하여 참고곡으로 수록하였다. 또한 영화 침묵의 주제가는 단소 연주를 할 수 있도록 정간보 악보에 한자 울명과 한글 번역 가사를 넣어 수록하였다. 베트남 민요 “리디아빵보”는 한글 번역 가사와 우리말 독음 가사, 원어를 사용하여 노래 부를 수 있도록 수록하였고, 이스라엘 민요 “안녕”, 필리핀 민요 “예쁜이 따이따이”는 한글 번역 가사와 원어 가사 사용하여 수록하였고, 스리랑카 민요 “코끼리 바나나”는 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

위 내용들을 살펴보면 한 교과서 안에서 아시아 민요를 가사 수록에 있어 통일성이 부족한 것 같아 아쉬움이 남는다.

지학사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표14> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 지학사

나라	곡목	가사	기타
인도네시아	붕가완솔로	한글가사, 원어	주제재곡
중국	만리장성	한글가사, 한글원어	주제재곡
베트남	리디아빵보	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
스리랑카	코끼리 바나나	한글가사	참고곡
이스라엘	안녕	한글가사, 원어	참고곡
중국	초원정가	한글원어	참고곡
필리핀	예뵤이 따이따이	한글원어, 원어	참고곡

13. 천재교육(민은기 외2인)

이 책의 특징을 살펴보면 다음과 같다. 먼저 “단원별 주제 중심 교과서”로 각 단원별 주제에 맞추어 다양한 종류의 악곡과 학습 자료를 제시하였고, “창의적이고 다양한 활동 중심의 교과서”로 음악의 즐거움을 알고 창의적으로 표현하며 감상하는 능력을 키워줄 수 있는 활동중심으로 구성하였다. 그리고 “생활화에 중점을 둔 친근한 교과서”로 친근감 있고 다양한 실생활 관련 음악 활동을 통해 음악을 생활화하는데 태도를 기를 수 있도록 하였습니다(민은기 외2인, 2010).

이 교과서에서는 3. 아시아 음악 여행 단원에서는 음악에는 각 나라의 숨결이 담겨져 있고, 지구촌 사람들은 노래로 마음의 위안을 얻고, 입에서 입으로 아름다운 가락을 이어줄을 알리고 아시아의 노래를 소개하였다.

먼저 이 교과서의 모든 아시아 민요 수록곡을 참고곡으로 분류해 놓았는데, 이는 아시아 음악 여행이라는 단원에서 우리나라의 민요의 제재곡은 각 지방의 민요 음계(토리)를 설명하고 있는데 비해 아시아 민요에서는 ‘각 나라의 문화와 음악적 특징을 알아보자’라고만 되어 있고 아시아 전통 축제와 아시아 전통 악기에 대한 활동

을 하도록 이루어져 있다. 이에 본 연구자는 아시아 민요의 제재곡에 대한 곡설명이 대부분 나타나 있지 않고 곡에 대한 특징들의 명시가 되어 있지 않아 이 교과서의 모든 아시아 민요 수록곡을 참고곡으로 분류 하였다. 먼저 일본 민요 “사쿠라”와 중국 민요 “모리화”는 한글 번역 가사와, 원어, 우리나라 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 제재곡을 수록하였고, 몽골 민요 “몽골의 밤의 노래”, 인도 민요 “디왈리 노래”, 태국 민요 “풍년의 노래”는 한글 번역 가사를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였다.

이 교과서에서는 중국과 일본 민요만을 그 나라 원어가사를 수록하고 있어 한 교과서 안에서의 가사의 통일성이 아쉬운 부분으로 남고, 또한 앞서 언급하였듯이 아시아 민요의 제재곡에 대한 곡 설명과 특징들이 교과서에 명시되지 않아 아쉬운 부분을 많이 남겼다.

천재교육(민은기 외)에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표15> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서
천재교육(민은기 외)

나라	곡목	가사	기타
몽골	몽골의 밤의노래	한글가사	참고곡
인도	디왈리 노래	한글가사	참고곡
일본	사쿠라	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어, 원어	참고곡
태국	풍년의 노래	한글가사	참고곡

14. 천재교육 (백병동 외4인)

이 책의 특징을 살펴보면 다음과 같다. 다양한 활동을 통해 음악의 기본 능력을 충분히 익히고, 학생 각자가 창의적인 사고와 표현을 할 수 있도록 하였고, 한국 전통 음악과 서양 음악의 비교 학습이 가능하도록 구성하였다. 그리고 중학교 1학

년 수준의 다양한 장르와 형식의 악곡을 제시하여 풍부한 음악적 이해와 경험을 할 수 있도록 하였다. 또한 연계 학습을 통하여 학습 효과를 높일 수 있도록 하였으며, 주제별 묶음 형식을 도입하여 하나의 주제에 대해 충실한 학습이 될 수 있도록 하였다. 마지막으로 풍부한 사진 자료와 삽화를 제시하여 내용을 쉽고 재미있게 학습 할 수 있도록 하였다(백병동 외4인, 2010).

이 교과서에서는 아시아 노래 단원에서 아시아 여러 나라의 노래를 불러 보고, 그 나라의 독특한 음악과 문화, 생활 모습등의 정서를 느껴 볼 수 있도록 하고 아시아의 나라별 악기를 소개하고 있다. 이 교과서에서 본 연구자는 모든 아시아 민요 제재곡을 주제재곡으로 분류를 하였다. 이 교과서에서 주목할 점은 아시아 민요 곡을 수록함에 있어 곡에 대한 특징을 잘 설명하고 있다는 점이다. 예를 들어 중국의 “모리화”는 살펴보면 ‘전형적인 5음 음계와 2박자로 이루어진 중국의 대표적인 민요로, 제목인 “모리화”는 재스민꽃을 뜻한다. 이 곡은 향기가 넘치는 아름다운 모리화 한 송이를 꺾어 친구에게 보내고 싶은 소녀의 마음을 소박하게 표현하고 있다’라고 곡을 자세히 설명하며 참고곡이 아닌 주제재곡으로 분류 하였다. 일본 민요 “사쿠라”, 중국 민요 “모리화”는 한글 번역 가사와 원어, 우리나라 독음을 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였고, 남인도 “비그네슈와라기타”, 이스라엘 “하바나길라”, 인도네시아 민요 “분가완솔로”곡은 한글 가사와 원어를 사용하여 노래 부를 수 있도록 하였는데 이 3곡의 수록곡은 한글원어와 원어만을 사용하여 수록하고 있어 가사의 뜻을 잘 알지 못한 것이 아쉬운 점으로 남았다.

천재교육(백병동 외)에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표16> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서
천재교육(백병동 외)

나라	곡목	가사	기타
남인도	비그네슈와라기타	한글원어, 원어	주제재곡
이스라엘	하바나길라	한글가사, 원어	주제재곡
인도네시아	분가완솔로	한글가사, 원어	주제재곡
일본	사쿠라	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡

15. 태림출판사

이 교과서의 특징을 살펴보면 다음과 같다. 각 단원의 첫 머리에 단원의 주제와 악곡, 그리고 학습 활동을 한 눈에 보이도록 하였고, 음악에 대한 포괄적인 이해의 개념을 간단히 설명하였다. 그리고 본문에 아이콘을 사용하여 교수·학습 활동의 종류를 쉽게 구별하도록 하였습니다.

다음으로 “클릭 클릭”에서는 학생 스스로의 자기 주도적인 탐구 학습과 모둠 과제가 가능하도록 하였으며 “한 걸음더”를 통해 심화 학습을 할 수 있도록 하였다 (조효임 외3인, 2010).

이 교과서에서는 5. 지구촌 음악 -아시아-단원에서 베트남 민요 “축제의 북”, 인도네시아 민요 “침밀밀”, 중국 민요 “모리화”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”의 곡을 주제재곡으로 수록하였고, 일본 민요 “밀빠진 뱀비”와 터키 민요 “우스쿠다라”는 참곡으로 수록하고 있다.

이 교과서의 아시아 단원에서 뉴질랜드 민요 “연가”가 속해 있는데 그 이유로 교과서에서는 ‘뉴질랜드는 오세아니아에 속해 있지만 넓은 의미에서 아시아권 국가로 간주되기도 함’을 교과서에 분명히 언급을 하였다. 하지만 본 논문에서 아시아 민요에 관한 분류에서는 배제를 하였다.

먼저 베트남 민요 “축제의 북”과 중국 민요 “모리화”, 필리핀 민요 “꽃은 지고”는 한글가사와 한글원어를 사용하여 노래 부를 수 있도록 제재곡을 수록하였고, 인도네시아 민요 “침밀밀”은 중국어 독음을 사용하였는데 이는 중국 영화 “침밀밀”의

음악으로 사용되어 유명해 졌기 때문인 것 같다. ‘클릭 클릭’에서는 일본 민요 “밑 빠진 냄비”, 터키 민요 “우스쿠다라”를 참고곡으로 수록하여 한국 번역 가사로 노래 부를 수 있도록 하였다.

태림출판사에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표17> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 태림출판사

나라	곡목	가사	기타
베트남	축제의 북	한글가사, 한글원어	주제재곡
인도네시아	첨밀밀	한글가사, 한글원어(중국어)	주제재곡
중국	모리화	한글가사, 한글원어	주제재곡
필리핀	꽃은 지고	한글가사, 한글원어	주제재곡
일본	밑빠진 냄비	한글가사	참고곡
터키	우스쿠다라	한글가사	참고곡

16. 현대음악

이 책의 구성을 살펴보면 다음과 같다. “음악으로 그림을 그려요”, “음악으로 우리 문화를 만나요”, “음악으로 하나가 되요”, “음악으로 아시아를 여행해요”, “음악으로 마음을 표현해요”, “음악으로 우리의 삶을 이야기해요”, “음악으로 흥겨워져요”, “음악으로 즐겨워져요”로 구성되어 있다(윤경미 외3인, 2010).

이 교과서에서는 위 단원 설명에서 알 수 있듯이 4. 음악으로 아시아를 여행해요 단원에서는 아시아 여러 나라의 음악과 문화에 대해 이해하고, 아시아 여러 나라 민요의 특징을 알고, 악곡의 특징을 살려 노래 부를 수 있음을 학습목표로 제시 하였다.

베트남 민요 “리디아빠임보”, 이스라엘 민요 “하바나길라,” 일본 민요 “벚꽃”, 중국 민요 “모리화”, 터키 민요 “위스퀴다르”를 주 제재곡으로 하여 한글 번역 가사와 우리나라 독음, 원어를 사용하여 노래 할 수 있도록 하였다. 그리고 인도네시아

민요 “양거춤 추세”는 참고곡으로 한글 번역 가사로 노래 부를 수 있도록 하였다.
 현대음악에 수록된 아시아 민요를 살펴보면 다음 표와 같다.

표18> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서 현대음악

나라	곡목	가사	기타
베트남	리디아빠임보	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
이스라엘	하바나길라	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
일본	벚꽃	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
중구	모리화	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
터키	위스퀴다르	한글가사, 한글원어, 원어	주제재곡
인도네시아	양거춤 추세	한글가사	참고곡

제3절 아시아 나라별 민요 분석 연구

2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서의 특징과 구성, 아시아 민요의 곡목을 살펴본 결과 여러 아시아의 민요 중 17개국의 민요가 다양하게 수록 되어 있음을 알 수 있었는데, <표 2>를 살펴보면 중국과 일본의 제재곡이 가장 많이 수록되어 있는걸 알 수 있다. 아시아 나라별 분석 연구에서는 중국과 일본에 나라별 분석 연구를 통해 아시아 민요를 살펴보고, 또한 베트남과 필리핀에 대한 분석 연구를 하려고 한다. 여기서 베트남과 필리핀의 분석 연구는 제재곡 수가 다른 나라에 비해 조금 나왔지만 현 국제결혼 가정의 국적을 살펴보면 베트남과 필리핀의 증가추세에 관하여 두 국적의 자녀들이 많이 있다고 판단하여 베트남과 필리핀 나라를 연구하였다.

1. 중국

넓은 영토와 오랜 역사를 가진 중국은 주변의 여러 국가들에게 끼치는 영향은 매우 크다. 중국의 민요는 표현이 직접적이며, 간결하고, 구체적인 내용을 가지고 있다. 기본적으로 5음 음계를 이용한 여러 가지 선법을 사용하며 애수에 넘치는 폭 넓은 표정과 씩씩함을 동시에 가지고 있다.

중국은 오랜 역사적 전통을 지니고 있는 나라이기 때문에 음악과 문화등 여러 면에서 주변 국가들에게 많은 영향력을 행사하고 있다. 이는 우리나라 또한 오래전 부터 많은 교류를 통하여 음악적 측면이나 문화적 측면 등 많은 영향을 주고받았 으며 현재까지도 많은 교류에 흔적들이 남아 있음을 알 수 있다. 따라서 중국의 음악을 이해함에 있어서 단순히 아시아문화권의 음악을 이해하는 측면을 넘어서서 오랜 역사를 가진 중국이 주변의 국가들에게 끼친 영향은 아주 크다는 것을 인식 해야 한다. 그러므로 중국 음악을 교육함에 있어 단순히 같은 문화권으로서 중국 음악을 다루지만 말고 음악 문화의 공통점을 이해하는 방법으로 중국 음악 지도가 필요할 것이라 생각한다. 중국은 다른 나라보다 지리적으로 인접해 있어 학생들에

게 친숙하게 느껴진다. 중국과 우리나라의 민요를 정의하는 방법 또한 유사하다. 중국 민요 또한 일정한 틀 안에서의 음악이 아니고, 생활 속에서의 음악을 담고있다. 따라서 우리나라와 유사하게 지역적, 문화적으로 음악적 특징 또한 다르다. 중국 음악 즉, 중국의 민요는 각 지역마다 많은 전승 민요가 있다. 중국의 민요는 표현이 간결하고 직설적이며, 구체적인 내용을 가진 5음 음계가 넓은 표정을 지니고 있다. 민요의 종류로는 “만리장성”, “모리화”, “태호선”, “초원 정가” 등 2박자 계열의 민요가 많다. 또 “방아노래”, “고산청” 처럼 독특한 민요도 있다.

다음은 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 11번 소개된 “모리화”를 예를 들어보고자 한다.

중국 동요인 모리화의 제목은 한자식 발음인 “말리화”를 따르지 않고 중국식 발음인 “모리화”를 그대로 번역하였다. 중국 강소(江蘇)지방에서 전래되던 민요를 동요로 각색한 것으로써 하얀 자스민 꽃이 핀 차밭을 배경으로 만들어진 노래가 “모리화”이다. 강소(江蘇)지방은 예로부터 차 중에도 향기가 으뜸인 자스민 차가 많이 나던 곳으로 “모리화” 역시 자스민의 향기를 따면서 불렀던 노동요가 아닌가 추측해 본다. “모리화”는 중국 전역에 널리 알려진 노래로써 어여쁜 소녀를 비유적으로 표현할 때도 사용한다고 한다. 보통 중국민요는 표현이 직접적이며 간결하고 구체적인 내용을 가지고 있다. 기본적으로 단성음악 양식의 민요는 5음 음계를 사용하여 여러 가지 선법을 사용한다.

모리화

중국 민요



한 송이 아름다운 모 리- 화 한 송이 아름다운 모 리-
하오이두어메이리디 모 리- 화 하오이두어메이리디 모 리-



화 가 지 마 다- 념 치 는 그 옥 한 향 기-
화 렌 팡 메이 리- 반 쓰 야 요 상 - 요 빠-



하 얀- 꽃 아 림 다 운 꽃 을 친 구 에 게 한 송 이
렌 렌- 과 당- 어- 라이 짱 니 짜 이 사 송 께



보 내 련- 다 모 리 화 - 모- 리- 화 -
비 에 렌- 자 우 모 리 화 - 모- 리- 화 -

악보 1] (주) 교문사 중국민요 “모리화”

2. 일본

일본은 아시아 대륙 동쪽의 섬나라이다. 일본의 전통 음악은 중국과 우리나라 음악의 영향을 많이 받았으며, 전통 악기로는 우리나라의 가야금과 비슷한 코토와 대나무 피리인 샤쿠하치 등이 있다. 일본의 민요 “벚꽃”은 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서중 두산동아, 박영사, 법문사, 성안당, 세광음악출판사, 도서출판 태성, 현대음악 교과서에서 “벚꽃”으로 소개되었고 금성출판사, 천재교육(민은기 외2인), 천재교육(백병동 외4인)교과서에서는 “사쿠라”로 총 10개의 교과서에 소개가 될 정도로 일본에 대한 관심이 높아졌다. 요즘 청소년들 사이에 일본만화(망가)가 많이 퍼져있어 청소년들에게 일본이라는 나라를 쉽게 접하고 일본의 문화를 좀 더 쉽게 받아들일 수 있어서 교과서별 수록곡이 많이 분포되지 않았나 하는 생각을 해본다. “벚꽃”은 에도 시대(1603~1867)부터 전해 내려오는 일본의 가장 대표적인 노래로, 세계적으로도 많이 알려져 있다. 이탈리아 오페라 작곡 푸치니가 “나비부인”의 제1막에 삽입을 하기도 하였다. 일본의 민요는 동과 서, 남과 북이 매우 다르다. 남북 지방은 장식성이 풍부하고, 복잡한 곡조가 특징이며, 반면 서쪽 지방의 민요는 억양이 강하지 않고 간결하다.

벚꽃

제창

일본 민요

Am E Am E Am Dm

벚 꽃 이 벚 꽃 이 여 기 저 기 피 어 - 서
 원어: さ く ら さ く ら の や ま も 피 さ と - も
 발음: 사 쿠 라 사 쿠 라 노 야 마 모 사 토 - 모

Am E Am Dm Am Dm

별 리 바 라 보 - - 니 안 개 인 지 구 름 인 지 향 기 가 득
 み わ た す か ぎ - り か す み か く も - か あ さ ひ に
 비 와 타 스 카 기 - 리 카 스 미 카 쿠 모 - 카 아 사 히 니

Am E Am E Am E Am Dm Am

피 지 - 네 다 같 이 손 잡 고 꽃 구 경 - 가 자
 に お - う さ く ら さ く ら は な ぎ - か 리
 니 오 - 우 사 쿠 라 사 쿠 라 하 나 자 - 카 리

악보 2] 성안당 일본민요 “벚꽃”

3. 베트남

베트남은 동남아시아 인도차이나 반도의 동부에 있는 나라로 정식 명칭은 베트남 사회주의 공화국이다. 베트남의 음악은 지역에 따라 북부, 중부, 남부 지방으로 나눈다. 남부 지방의 민요는 다른 지방의 민요가 전통적이며 엄격한 형식인데 비해 보다 자유로운 것이 특징이다. 베트남은 약 1,000년 동안 중국의 지배를 받았다. 그리하여 중국의 오랜 전통인 유교와 도교의 영향이 베트남의 음악과 문화에 뿌리 깊게 박혀있다. 또한 베트남 음악은 중국 음악을 기초로 하여 쟁, 비파, 3현, 호금(호궁), 피리가 중심이며, 중국어와는 다른 베트남어를 사용하므로 노래의 느낌이 독특하다. 베트남 민요 “어린이들의 축제”는 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서중 교문사, 박영사, 법문사, 성안당 교과서에서 “어린이들의 축제”로 수록되었고, 세광음악 출판사 교과서에서는 “즐거운 축제” 태림출판사 교과서에서는 “축제의 북”이라는 제재곡으로 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서중 6종의 교과서에 수록되었다. “어린이들의 축제”는 베트남에서 열리는 9월 중순 가을 축제에서 어린이들은 특별한 모양의 등불을 만들고 노래를 부르며 용춤을 추고, 캠프파이어로 축제를 즐기며 소원을 빈다. 전통 마을 축제에 쓰이는 북 이름, 가사의 내용중 ‘통인각’의 ‘통인’은 베트남의 의성어로써 ‘통’은 북의 가운데를 칠 때 ‘인’은 북의 가장자리를 작게 칠 때 ‘각’은 북의 가장자리 나무틀을 칠 때 나는 소리이다. 우리나라 장구 구음을 비교해 설명하면, 덩은 양손으로 치는 소리이고, 쿵은 궁채를 이용해 왼손으로 치는 소리이며 덕은 열채를 오른손으로 쳐서 소리 내는 것과 비슷하다고 생각하면 쉽게 이해할 수 있을 것이다.

어린이들의 축제

베트남 민요



1. 가을중순 축제 때 등불 들고 걸으며 마을을 지나
2. 아름다운 보름달 가을중순 축제 때 달아 떠오른



저건너 가을달에 게 노래해 온갖모양 등불들
그때에 북소리가 들리네 통인인카 통인인



천사등불 꿈등불 물고기등불 별등불 백조등불
통인인카 통인인 북소리가 들리네 통인인카



나비도 내등불을 하늘로 내등불을 달님계
통인인 통인인카 통인인 달빛아래 여인아

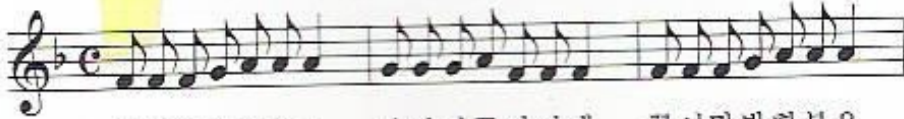
악보 3] (주) 교문사 베트남 민요 “어린이들의 축제”

4. 필리핀

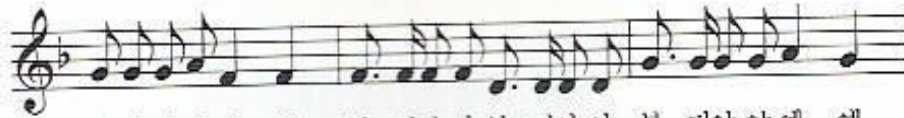
필리핀은 아시아 대륙의 남동쪽, 서태평양에 7천 여 개의 섬들로 이루어진 나라로 수도는 마닐라이며, 필리핀은 16세기부터 3세기 반 동안이나 에스파냐의 지배를 받아왔다. 그리하여 현재까지도 정치나 경제 전반에 혼혈이 세력을 차지하고 있다. 태평양상의 필리핀군도는 큰 섬만 해도 11개나 되어서 도서지역에 사는 소수종족의 음악과 도서지역 간의 음악에는 다른 동남아시아 국가들처럼 커다란 간격이 있다. 또한 인도 문화나 이슬람 문화의 영향도 같이 받고 있어서 일반적으로는 동남아시아 음악의 특징이 그대로 적용된다. 하지만 지금부터 약 400년 전에 스페인 사람이 이들의 섬에 들어와서 다소 다른 동남아시아 국가에서 찾아보기 힘든 음악을 도서지역에서 들을 수 있다. 필리핀 민요는 씩씩한 모습과 동시에 애수에 넘치는 다양한 정서를 포함하고 있다. 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악 교과서중 교문사, 금성 출판사, 박영사, 법문사, 태림 출판사, 도서출판 태성 교과서에서는 필리핀 민요 “꽃은 지고”를 수록하였다. “꽃은 지고”는 필리핀의 대표적인 놀이노래로서 이 노래에 맞추어 술래가 나와 혼자 춤을 추고 엉덩이로 다음 술래를 가리키면 다음 노래가 시작되며 반복된다. 미래엔 컬처그룹은 “아들아”를 수록하고 있는데, 이 곡은 ‘Anak’은 우리말로 번역하여 ‘아이’ 혹은 ‘자녀’를 뜻하는 말이다. 프레티 아갈라에 의해 대중가요로 다시 불리면서 필리핀 내에서 크게 인기를 얻었다. 우리나라를 비롯한 아시아 전역에 번안되어 불리면서 많은 사랑을 받은 곡이다. 마지막으로 지학사 교과서에는 “예뻐이 타이타이”를 수록하여, 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에서 총 8곡을 수록하였다.

꽃은 지고

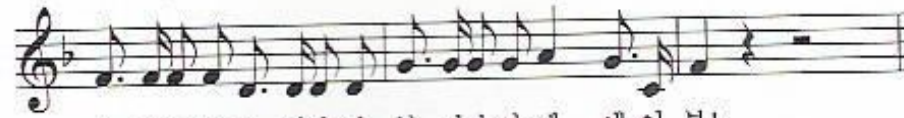
필리핀 민요



가을엔꽃이지고 봄이면꽃이피네 꽃이만발한봄은
사사라앙블락락 부부카앙블락락 아이콧앙블락락



사계절의여왕 봄 티야야봄 티야야 봄 티야야예 예
다다안앙레이나 봄 티야야봄 티야야 봄 티야야예 예



봄 티야야봄 티야야 봄 티야야예 예어봄!
봄 티야야봄 티야야 봄 티야야예 예어봄!

악보 4] (주) 교문사 필리핀 민요 “꽃은 지고”

제4장 결 론

한국교육에서 다문화주의 교육이 왜 필요한가? 라는 질문에서 이 연구는 시작되었다. 21세기 들어 단일민족국가를 자랑하던 우리 민족에게 더 이상 단일 민족국가라는 말은 어울리지 않게 된 배경은 해마다 늘어가고 있는 국제결혼과 이주노동자들이 한국사회에 자리 잡게 되면서 우리 사회가 다양한 민족과 문화로 바뀌어 가고 있어서 이다. 아직까지 한번 도 생각해보지 않았던 다문화주의의 평화로운 문화를 형성하기 위해서 서로에 문화 가치를 이해하고 존중할 수 있는 다문화주의 교육이 필요하다.

이번 논문은 다문화주의개념과 아시아 민요를 살펴보고 현 시대에 민요를 학생들에게 가르치기 위해 교과서를 위주로 조사하였다.

개정 7차 교육과정에 의한 16종 중학교 1학년 음악교과서에 수록된 아시아 민요를 연구한 결과 아시아의 여러 나라 중 17개국의 나라에 한정되었으며, 그나마도 중국, 일본, 인도네시아, 베트남 등에 편중되어 있음을 알 수 있었다. 또한 그리고 나라의 명칭을 몽고, 몽골 등으로 교과서 마다 다르게 표현되어 있다.

표19> 2007 개정 교육과정에 의한 중학교 1학년 16종 음악교과서에 실린 아시아 민요 중 제목의 다른 표기

곡목	나라	기타
달아 달아	인도, 일본	성안,법문,태성 - 인도 민요 미래엔 걸쳐그룹 - 일본민요
리디아빠임보	베트남	지학사 - '리디아 빵 보' 현대음악 - '리디아 빠임보'
몽골의 밤의노래	몽골	교문,법문,성안,천(민) - '몽골의 밤의노래' 교학,박영사 - '밤의노래'
벚꽃	일본	태성,두산,박영,법문,성안,현대 - '벚꽃' 금성,천(민),천(백) - '사쿠라'
분가완솔로	인도네시아	금성 - '붕아완솔로'

		세광, 천(백) - ‘분가완솔로’
안녕	이스라엘	법문 ‘샬롬’, 미래, 박영, 지학 ‘안녕’
어린이들의 축제	베트남	교문, 박영, 법문, 성안 ‘어린이들의 축제’, 세광 ‘즐거운 축제’, 태림 ‘축제의복’
우수쿠다라	터키	교문, 금성, 박영, 법문, 태림 - ‘우수쿠다라’, 성안, 현대 - ‘위스크다르’ 두산 - ‘위스크다라’
초원의 노래	중국	두산동아 - ‘초원의 노래’ 지학사 - ‘초원정가’

위 <표19>처럼 아시아 민요의 곡을 교과서의 제재곡에 사용함에 있어 발음에 차이는 있을 수 있지만 본 연구자의 생각은 교과서라는 특정한 교재에 수록되므로 통일성을 갖추어야 한다고 생각한다. 특히 한글 번역 제재곡명은 더욱 통일성을 갖추어야 하지 않나 하는 생각을 한다.

마지막으로 노래를 부를 때 중요한 가사 또한 한 교과서 내에서 한글가사만 사용한 곡과 한글 원음의 원어 표기등을 다양하게 수록한 교과서들이 눈에 띄게 나타나고 있었다. 먼저 (주)교문사 교과서는 일본의 “새장의 작은새”를 주제제곡으로 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하고 있고 다른 여러 참고곡 또한 한글가사와 한글원어를 같이 사용하였는데 베트남 민요인 “어린이들의 축제”는 한글가사만 수록하여 아쉬움을 남겼다. 다음으로 교학사와 법문사 교과서는 모든 아시아 민요곡을 한글가사로만 수록하였다. 또한 금성 출판사 교과서의 모든 아시아 민요는 한글가사와 한글원어, 그 나라의 원어를 모든 아시아 민요곡에 수록하였다. 그리고 더텍스트, 도서출판 태성, 두산동아서는 모든 아시아 민요를 한글가사와 한글원어로 수록하였다. (주)미래엔 컬처그룹 교과서는 주제제곡인 필리핀 민요 “아들아”는 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하고 나머지 아시아 민요의 참고곡은 한글가사만을 사용하여 수록하였다. 아시아 민요를 가장 많이 수록하고 있는 박영사는 인도네시아 민요 “침밀밀”과 중국의 “모리화”만을 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하였고, 이란 민요 “소맥꽃”은 한글원어만을 사용하여 제재곡을 수록하였으며 나머지 아시아 민요곡은 모두 한글가사만을 사용하여 제재곡을 수록하였다. 또한

성안당 교과서는 주제재곡인 일본의 ‘벚꽃’과 중국민요 “모리화”를 한글가사, 한글
 원어, 원어를 사용하여 곡을 수록하였고, 이스라엘의 “춤갈리”는 한글가사와 원어를
 사용하여 곡을 수록하였으며, 나머지 아시아 민요는 모두 한글가사와 한글원어를
 사용하여 수록하고 있다. 다음으로 세광음악 출판사 교과서는 3개국의 아시아 민요
 를 수록하였는데 베트남 민요의 “즐거운 축제”와 일본의 “벚꽃”은 한글가사만 사용
 하여 수록하였고, 중국 민요의 “모리화”는 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하
 였다. 다음으로 지학사 교과서는 인도네시아 민요 “분가완 솔로”를 한글가사와 원
 어를 사용하여 주제재곡으로 수록하였고, 중국의 “만리장성”은 한글가사와 한글원
 어를 사용하여 수록하였다. 그리고 참고곡인 베트남 민요의 “리디아 땀보”는 한글
 가사와 한글원어, 원어를 사용하여 수록하였고 스리랑카 민요 “코끼리 바나나”는
 한글가사로, 이스라엘 민요 “안녕”은 한글가사와 원어로, 중국 민요 “초원정가”는
 한글원어로, 필리핀 민요 “예뻐이 타이타이”는 한글원어와 원어로 수록하였다. 이와
 같이 지학사 교과서의 아시아 민요는 가사의 수록이 다양함을 알 수 있었다. 다음
 으로 천재교육(민은기 외2인) 교과서는 모든 아시아 민요곡을 참고곡으로 수록하였
 는데 몽골 민요 “몽골의 밤의 노래”와 인도 민요 “디왈리 노래”, 태국 민요 “풍년
 의 노래”는 한글가사만을 사용하여 수록하였고, 일본의 “사쿠라”, 중국의 “모리화”
 는 한글가사와 한글원어, 원어를 사용하여 수록하였다. 그리고 같은 출판사 천재교
 육(백병동 외4인)의 교과서는 모든 아시아 민요를 주제재곡으로 수록하였으며, 남
 인도 민요 “비그네슈와라기타”는 한글원어와 원어를 사용하여 제재곡을 수록하였
 고, 이스라엘 민요 “하바나길라”와 인도네시아 민요 “분가완솔로”는 한글가사와 원
 어를 사용하여 수록하였다. 그리고 일본과 중국의 민요 “사쿠라”, “모리화”는 같은
 출판사인 천재교육(민은기 외2인) 교과서와 마찬가지로 한글가사와 한글원어와 원
 어를 사용하여 수록하였다. 다음으로 태림출판사 교과서는 주제재곡으로 베트남,
 중국, 필리핀 민요를 한글가사와 한글원어를 사용하여 수록하고 있다. 인도네시아
 민요인 “침밀밀”은 한글가사와 한글원어를 사용하였는데 한글원어를 중국의 원어를
 사용하였다. 이는 영화의 영향에 의한 것인 것 같다. 다음으로 참고곡인 일본, 터키
 민요 “밀빠진 냄비”, “우스쿠다라”는 한글가사만을 사용하여 수록하였다. 마지막으

로 현대음악 교과서는 모든 주제재곡을 한글가사와 한글원어, 원어를 사용하여 수록하였다. 제재곡을 살펴보면 베트남 민요 “리디아 빠임보”, 이스라엘 민요 “하바나 길라”, 일본 민요 “벚꽃”, 중국 민요 “모리화”, 터키 민요 “위스퀴다르”등이 수록되어 있다. 마지막으로 참고곡인 인도네시아 민요 “양겨춤 추세”는 한글가사만을 사용하여 제재곡을 수록하고 있다. 이처럼 한 교과서 내에서 통일된 가사의 수록을 사용하는 교과서도 있지만 대부분의 교과서에서는 제재곡의 가사가 통일성을 이루지 않다는 것을 알 수 있었다.

개정 7차 교육과정에 의한 16종 중학교 1학년 음악교과서를 분석한 결과 좀 더 다양한 아시아 음악에 대한 소개와, 통일된 명칭, 언어의 표기 등을 제안하여 보며, 이러한 통일성은 교과서라는 특성상 학생들이 공부하는 책이므로 언어표기 등의 통일이 필요하다고 생각되어지며, 또한 그 나라의 모국어와 한글을 병기한다면 다문화 이해하는데 좀 더 도움이 될 것이라 생각된다. 본 연구를 통해 다문화 음악 교육에 대한 관심과 이해가 증대되고, 앞으로 개정될 음악 교과서에 작은 도움이 되길 바란다.

참 고 문 헌

학위논문

- 곽수영(2008). 2007년 개정 교육과정의 연구, 충남대학교 교육대학원.
- 김도연(2010). 다문화 가정시대의 음악교육을 위한 아시아 민요 분석, 동아대학교 교육대학원.
- 모희선(2009). 중등음악교육의 다문화 음악교육에 관한 연구 : 중학교 음악교과서 세계민요를 중심으로, 전북대학교 교육대학원.
- 신혜원(2010). 아시아 음악교육을 위한 교재 연구 및 개발, 경희대학교 교육대학원.
- 양영자(2007). 한국 다문화교육의 개념정립과 교육과정 개발 방향 탐색, 이화여자대학원.
- 양혜진 (2009). 다문화 음악교육을 적용한 교수-학습방안 연구: 중학교 아시아 민요 중심으로, 경희대학교 교육대학원.
- 어현숙(2010). 다문화 음악교육을 적용한 아시아 민요 지도방안 연구, 경희대학교 교육대학원.
- 이순정(2000). 포괄적 음악교육을 위한 초등학교 음악감상수업 연구. 동아대학교 교육대학원.
- 천화진(2008). 효과적인 다문화 음악수업에 관한 연구, 전남대학교 교육대학원.
- 최유주(2008). 다문화 음악교육을 위한 교수-학습 방안 연구 : 세계민요를 중심으로, 경희대학교 교육대학원.
- 한근옥(2009). 다문화주의 음악교육론에 근거한 세계음악교육 연구, 연세대학교 교육대학원.
- 함세정(2006). 다문화교육의 규범적 방향 탐색 연구, 숙명여자 대학교 교육대학원.
- 권덕원(2000). 다문화주의 음악교육론과 국악교육 『음악과 문화』 제2호, 세계음악학회.
- 석문주외3인(2006). 음악교육의 이해와 실천. 서울: 교육과학사.
- 송명자(1999). 발달 심리학. 서울: 지학사.
- 안동립(1991). 이 한 장의 명반. 서울:현암사.
- 안중배(1991). 음악교육학 개론. 서울 : 敎育科學社.

- 원진숙(2010). *글로벌시대 다문화교육*, 서울 : 사회평론.
- 유덕희(1985). *音樂教授法*. 서울: 정음사.
- 이용일(1995). *음악교육학개설*. 서울 : 현대음악출판사.
- 장인실(2006). 미국 다문화교육과 교육과정, 『교육과정연구』 24호.
- 정상준(1995). 문화적 다양성과 다문화주의, 『외국문학』 제43호, 열음사.
- 함희주(2003). 한국음악교육학회, 제25집.
- Anderson (1998), Clark, (1960), Feldman, (1987), Mahon Jones, 1986의 자료를 Sasked Curriculum 에서 적용한 것임-석문주 교육연구모임(1999). *교실에서의 음악 감상*. 서울 : 교육과학사. 재인용.
- Banks, J.A.(2004). Race, knowledge construction, and education in the United States: lesson from history. In Banks, J. A & Banks, C. A. M.(eds), *Handbook of research on multicultural education*(2nd ed.pp228-239). San Francisco: Jossey-Bass..
- Leonhard, C. & House, R. W. (1972). *음악교육의 기초와 원리(Foudations and principles of music education)*. 안미자 역(1992), 서울: 이화여자대학교 출판부.
- Rousseau,J.J. (1762). *Emile*. 권응호 譯(1987). 서울 : 홍신문화사.
- Reimer.B. *The Philosophy of Music Education*
신도웅 譯(1987). *音樂教育哲學*. 서울 : 세광음악출판사.
- Reimer. B.(1993). *Music education in our multimusical culture*, Music Educators Journal, 1993, 권덕원.

